

Unità pompa Check-Mate®

313135R

IT

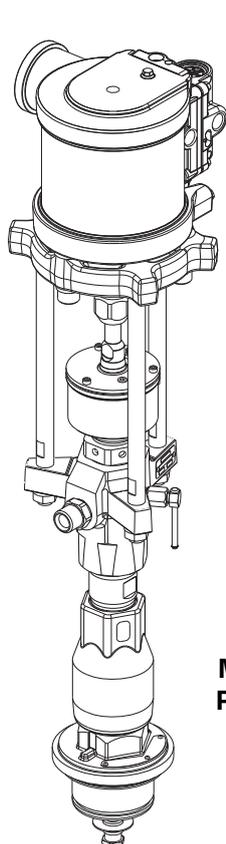
**Per pompare masse di sigillanti di viscosità medio-alta e materiali adesivi non riscaldati.
Esclusivamente per uso professionale.**



Importanti istruzioni sulla sicurezza

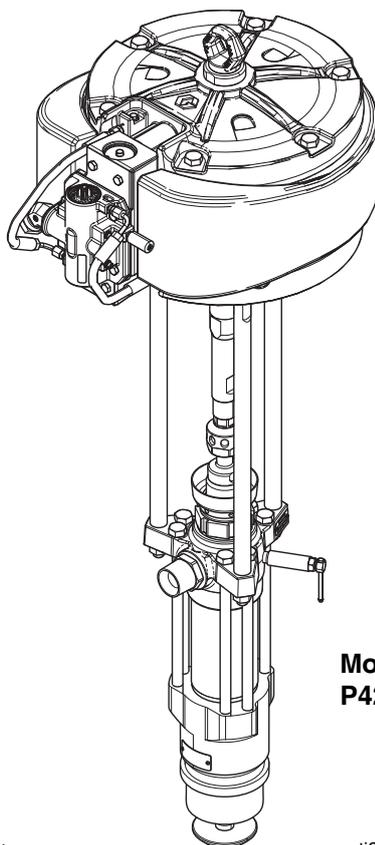
Prima di utilizzare l'unità, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare le presenti istruzioni.

Vedere pagina 3 per istruzioni sul modello. Vedere pagina 39 per la pressione d'esercizio massima del fluido.



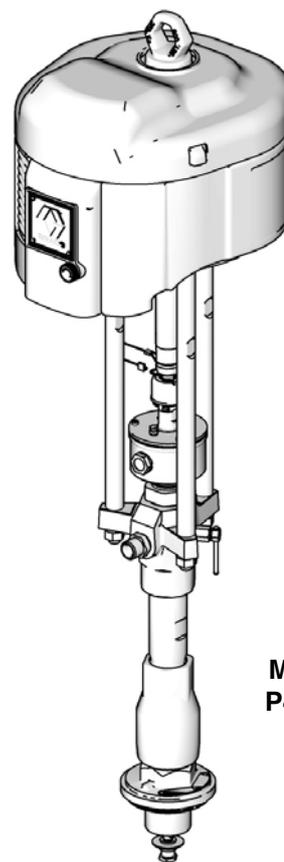
**Modello
P20LCM**

r_p20lcs_312376_1e



**Modello
P42LCS**

ti28327b



**Modello
P40RCM**

ti10420a

Indice

Manuali pertinenti	2
Modelli	3
Avvertenze	4
Identificazione componente, installazione unità di alimentazione	6
Identificazione componente, installazione tipica	8
Installazione	9
Messa a terra	9
Accessori di sistema	10
Configurazione	11
Coppa di umidificazione	11
Procedura di scarico della pressione	12
Adescamento/Lavaggio	13
Avvio e regolazione pompa	13
Spegnimento	15
Arresto notturno	15
Risoluzione dei problemi	16
Riparare	18
Scollegamento della pompa volumetrica	18
Ricollegare la pompa volumetrica	20
Parti	22
Unità pompa con pompe volumetriche L060xx	24
Unità pompa con pompe volumetriche L100xx	27
Unità pompa con pompe volumetriche L200xx	28
Unità pompa con pompe volumetriche L250xx	29
Unità pompa con pompe volumetriche L500xx	30
Dimensioni	31
Grafici delle prestazioni	33
Specifiche tecniche	39
Garanzia standard Graco	40
Informazioni Graco	40

Manuali pertinenti

Manuali dei componenti in inglese americano

Manuale	Descrizione
312375	Parti-istruzioni delle pompe volumetriche Check-Mate®
312889	Manuale parti di riparazione della pompa volumetrica 60 cc Check-Mate
312467	Manuale parti di riparazione della pompa volumetrica 100 cc Check-Mate
312468	Manuale parti di riparazione della pompa volumetrica 200 cc Check-Mate
312469	Manuale parti di riparazione della pompa volumetrica 250 cc Check-Mate
312470	Manuale parti di riparazione della pompa volumetrica 500 cc Check-Mate
311238	Istruzioni-parti motore pneumatico 2200-6500 NXT
312796	Istruzioni-parti motore pneumatico 200-1800 NXT
334644	Istruzioni-parti motore pneumatico XL10000
313526	Funzionamento delle unità di alimentazione
313527	Riparazione-Parti delle unità di alimentazione
313528	Funzionamento delle unità di alimentazione in tandem
313529	Riparazione-Parti delle unità di alimentazione in tandem
3A5423	Motori pneumatici XL6500 e XL3400 Istruzioni-Parti

Modelli

Controllare il numero di componente di 6 cifre sulla targhetta identificativa della pompa (sul lato del motore pneumatico). Usare la seguente matrice per definire la costruzione della pompa, indicata da sei cifre. Per esempio, l'unità pompa **P29RSM** rappresenta l'unità pompa (**P**); un rapporto di compressione di 29:1 con un motore NXT3400 e una pompa volumetrica da 250cc (**29**); un motore silenzioso con DataTrak (**R**) remoto; e una pompa volumetrica di acciaio inossidabile (**S**) con rivestimenti MaxLife[®], guarnizioni e coppa di umidificazione chiusa (**M**).

CODICE		SERIALE	SERIE
MAX WPR FLUIDO		MAX WPR ARIA	RAPPORTO
MPa		MPa	
bar		bar	
PSI		PSI	

GRACO INC.
MPLS, MN
Artwork 293287

NOTA: Alcune configurazioni della matrice seguente non possono essere realizzate. Cercare i sistemi disponibili sulla Guida alla scelta dei prodotti.

Placca identificativa situata sul lato del motore pneumatico.

Per ordinare parti di ricambio, vedere la sezione **Parti** a partire da pagina 22. Le cifre della matrice non corrispondono ai Num. rif. nei disegni e negli elenchi delle Parti.

P	29			R	S	M
Prima cifra	Seconda e terza cifra			Quarta cifra	Quinta cifra	Sesta cifra
	Rapporto di pressione (xx:1)	Motore	Volume pompa volumetrica (cc)	Motore / DataTrak remoto	Materiale della pompa volumetrica	Rivestimenti, guarnizioni, coppa di umidificazione chiusa
P (pompa)	05	NXT200	60	L Silenzioso; NO DataTrak	C Acciaio al carbonio	S Severe Duty [®]
	11	NXT400	60	R Bassa rumorosità; DataTrak remoto	S Acciaio inossidabile	M MaxLife [®]
	14	NXT3400	500	M Silenzioso; Data Trak		
	20	NXT700	60	S Silenzioso, sensore livello alto		
	23	NXT2200	200	D Anticongelamento; NO Data Trak		
	26	NXT6500	500	E Anticongelamento; DataTrak		
	29	NXT3400	250			
	36	NXT3400	200			
	38	NXT1200	60			
	40	NXT2200	100			
	42	XL10000	500			
	55	NXT6500	250			
	61	NXT1800	60			
	63	NXT3400	100			
68	NXT6500	200				
85	XL10000	250				

*Altri modelli disponibili: 26C434. Questo modello è identico a P63xxx, ma ha un motore pneumatico equivalente diverso da XL34D0 (vedere **Unità pompa con pompe volumetriche L100xx** pagina 27).

Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel corso del presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

 <h2 style="margin: 0;">AVVERTENZA</h2>	
    	<p>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</p> <p>Fluido ad alta pressione dalla pistola, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Tali lesioni possono avere l'aspetto di semplici tagli ma, in realtà, si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. Richiedere intervento chirurgico immediato.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non spruzzare senza le protezioni dell'ugello e del grilletto installate. • Inserire la sicura del grilletto quando non si spruzza. • Non puntare mai la pistola verso altre persone o verso una parte del corpo. • Non poggiare la mano sull'ugello di spruzzatura. • Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio. • Seguire la Procedura di scarico della pressione ogni volta che si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o riparare l'apparecchiatura. • Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. • Controllare ogni giorno i tubi flessibili e gli accoppiamenti. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
 	<p>PERICOLO DA PARTI MOBILI</p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura, controllarla o spostarla, seguire la Procedura di scarico della pressione e scollegare tutte le fonti di alimentazione.

AVVERTENZA

   	<p>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</p> <p>I fumi infiammabili nell'area di lavoro, ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono esplodere o prendere fuoco. Le vernici o i solventi che attraversano l'apparecchiatura possono produrre scariche elettrostatiche. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate. • Eliminare tutte le sorgenti di combustione, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di scariche elettrostatiche). • Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alle istruzioni Messa a terra. • Non spruzzare né lavare con solventi ad alta pressione. • Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto, inclusi solventi, stracci e benzina. • Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili. • Utilizzare solo flessibili collegati a terra. • Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato alla messa a terra quando si preme il grilletto con la pistola puntata verso il secchio. Non usare rivestimenti per secchi a meno che non siano antistatici o conduttivi. • Interrompere immediatamente le attività in caso di scintille elettrostatiche o di scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto. • Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.
 	<p>PERICOLO PER USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</p> <p>L'uso improprio può provocare gravi lesioni o il decesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol. • Non superare la pressione di esercizio o la temperatura massima del componente di sistema con il valore nominale minimo. Vedere Specifiche tecniche in tutti i manuali delle apparecchiature. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Vedere Specifiche tecniche in tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore. • Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione o sotto pressione. • Quando l'apparecchiatura non è utilizzata, spegnerla e seguire la Procedura di scarico della pressione. • Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore. • Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono rendere nulle le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza. • Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, rivolgersi al distributore. • Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde. • Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.
	<p>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere le schede dei dati di sicurezza (SDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli in conformità alle linee guida applicabili.
	<p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE</p> <p>Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare un'adeguata protezione per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Fra i dispositivi di protezione sono inclusi, solo a titolo esemplificativo e non esaustivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Occhiali protettivi e protezioni acustiche. • Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del produttore del fluido e del solvente.

Identificazione componente, installazione unità di alimentazione

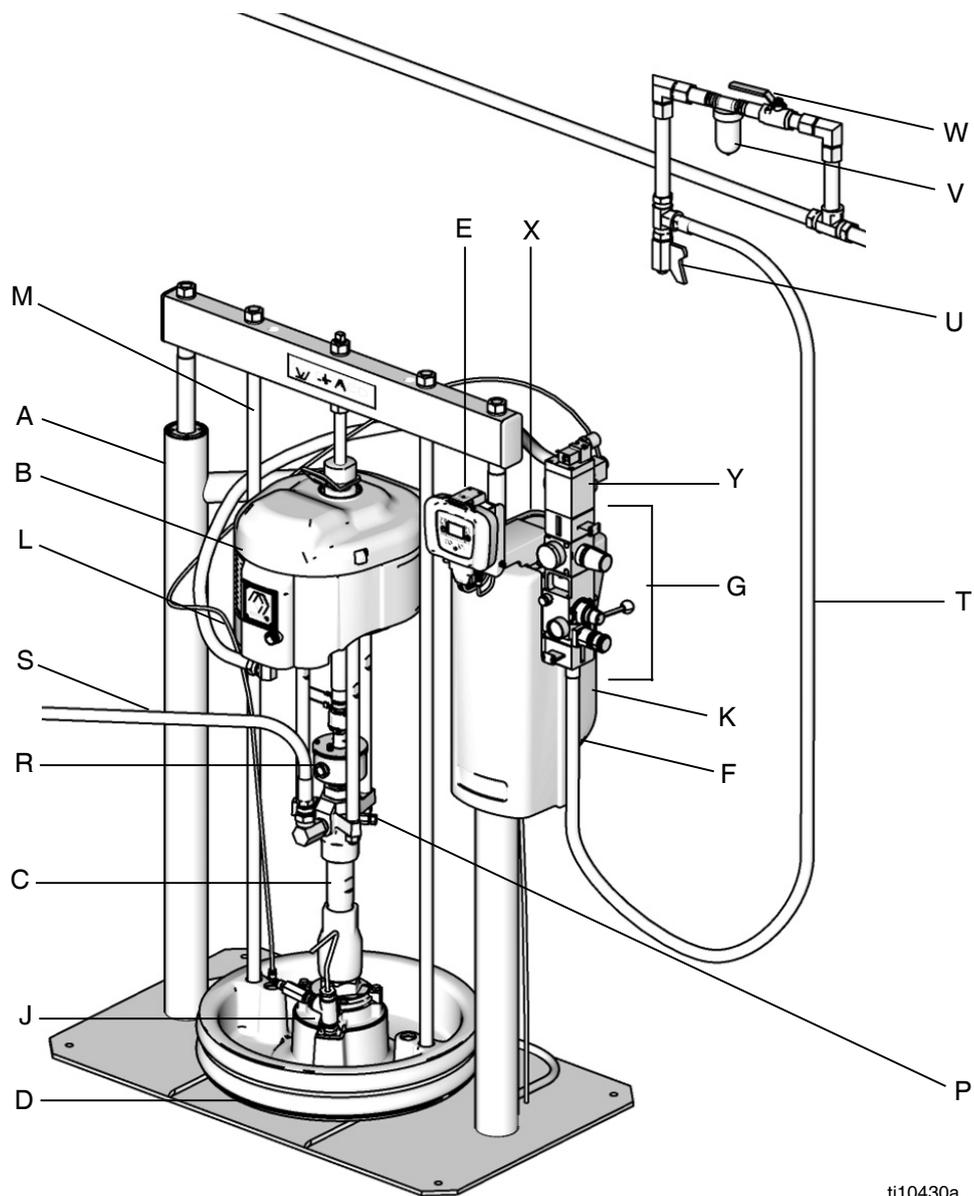
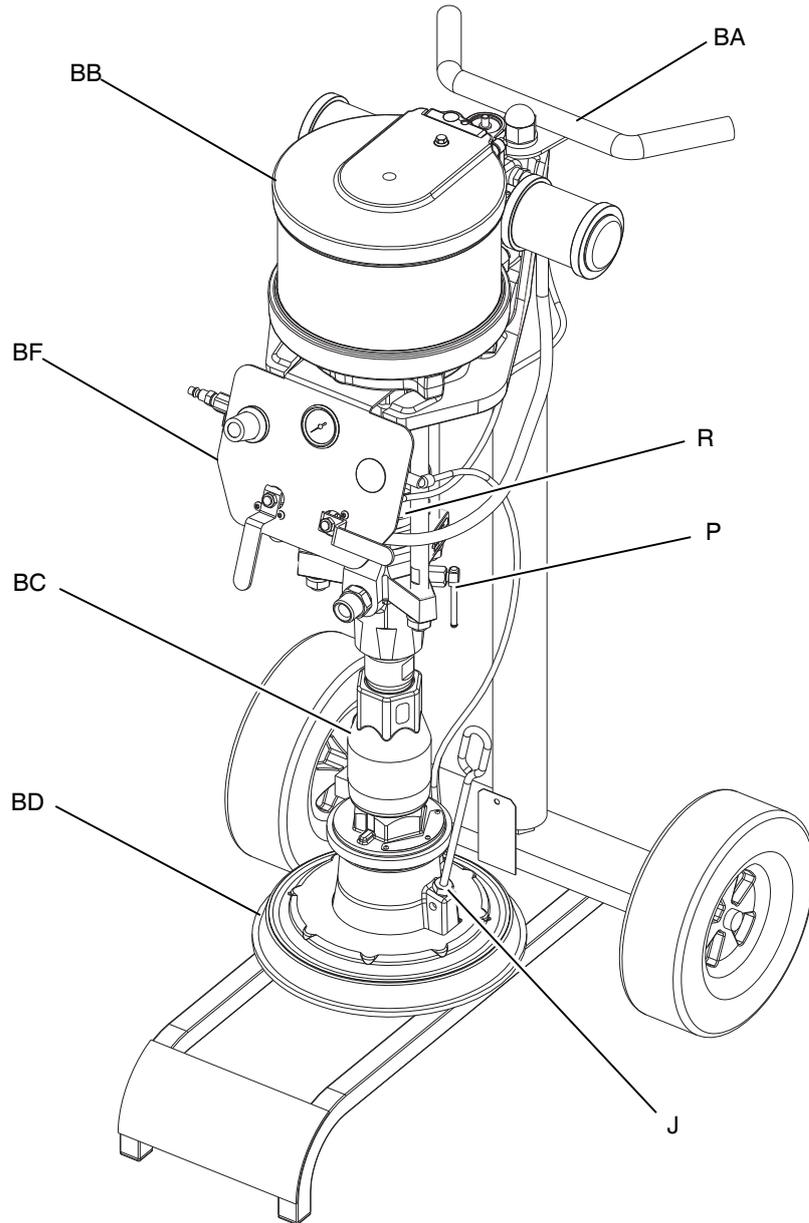


FIG. 1: Modello mostrato, CM14BA

ti10430a

Legenda:

- | | |
|---|--|
| A Gruppo pistone | M Asta di sollevamento |
| B Motore pneumatico | P Valvola di spurgo della pompa |
| C Pompa volumetrica Check-Mate | R Coppa di umidificazione |
| D Piastra | S Linea del fluido (non fornita) |
| E DataTrak Remoto (sistemi singoli) o Modulo display (sistemi tandem) | T Linea dell'aria (non fornita) |
| F Modulo di controllo fluido (solo sistemi tandem; sotto isolamento) | U Valvola di drenaggio della linea dell'aria (non fornita) |
| G Modulo di controllo aria | V Filtro dell'aria (non fornito) |
| J Porta di sfiato della piastra | W Valvola di chiusura dell'aria (per accessori, non fornita) |
| K Scatola di alimentazione | X Sensore di svuotamento/livello basso del fusto |
| L Linea di alimentazione dell'aria di scarico | Y Elettrovalvola del motore pneumatico |



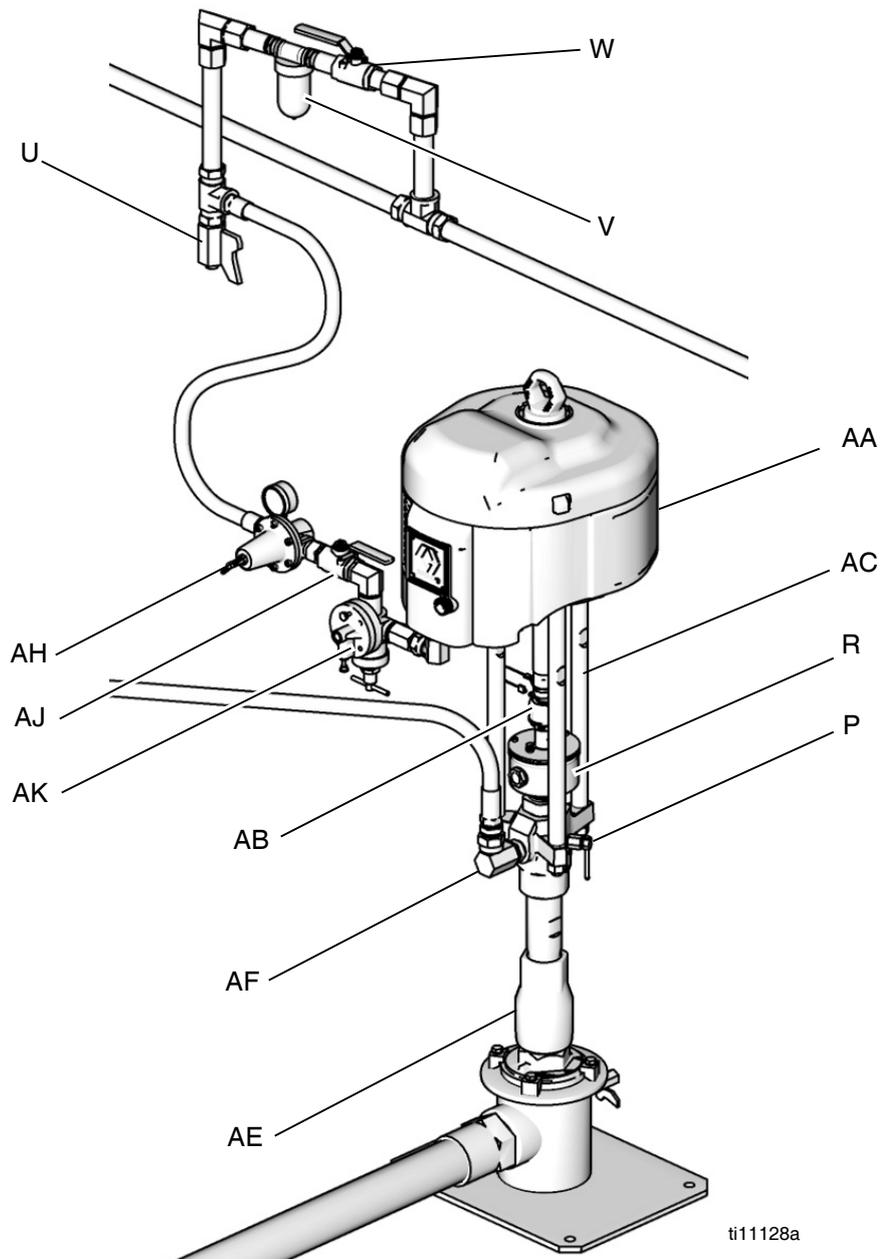
r_257032_312376_1e

FIG. 2: Modello mostrato, CM7B1G

Legenda:

- BA Carrello elevatore
- BB Motore pneumatico
- BC Pompa volumetrica
- BD Piastra
- BF Comandi pneumatici elevatore e pompa
- J Porta di sfiato della piastra
- P Valvola di spurgo della pompa
- R Coppa di umidificazione (dietro i comandi pneumatici)

Identificazione componente, installazione tipica



ti11128a

FIG. 3: Modello mostrato, P40RCM

Legenda:

- AA Motore pneumatico
- AB Assemblaggio giunto
- AC Tiranti
- AE Pompa volumetrica
- AF Uscita del fluido
- AG Entrata fluido (non mostrata)
- AH Regolatore dell'aria
- AJ Valvola di spurgo motore pneumatico
- AK Valvola di prevenzione fuori giri della pompa
- P Valvola di spurgo della pompa
- R Coppa di umidificazione
- U Valvola di drenaggio della linea dell'aria (non fornita)
- V Filtro dell'aria (non fornito)

- W Valvola principale di chiusura dell'aria (per accessori, non fornita)

Installazione

Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere connessa a terra per ridurre il rischio di scintille da scariche elettrostatiche. Le scariche elettrostatiche possono provocare l'accensione o l'esplosione dei fumi. Il conduttore di messa a terra fornisce un percorso di fuga per la corrente elettrica.

Pompa: utilizzare un conduttore di terra e un morsetto. Allentare il controdado dello spinotto di terra e della rondella. Inserire un'estremità di un filo di terra con una sezione minima di $1,5 \text{ mm}^2$ (12 ga) nella fessura del capocorda e serrare saldamente il controdado. Collegare l'altra estremità del filo a una presa di terra efficace. Ordinare il codice 237569, filo di messa a terra e morsetto.

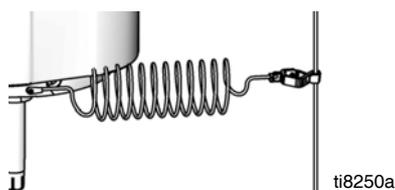


FIG. 4

Tubi flessibili per aria e fluido: utilizzare esclusivamente flessibili elettricamente conduttivi.

Compressore d'aria: seguire le raccomandazioni del produttore.

Pistola a spruzzo / valvola di erogazione: collegare a terra tramite un flessibile del fluido e una pompa opportunamente connessi a terra.

Contenitore di alimentazione del fluido: seguire le normative locali.

Oggetti da spruzzare: attenersi alle normative locali.

Secchi del solvente utilizzati durante il lavaggio: rispettare le normative locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non appoggiare il secchio su una superficie non conduttiva, ad esempio carta o cartone, in quanto interromperebbe la continuità di messa a terra.

Per garantire la continuità di terra durante il lavaggio o lo scarico della pressione: mantenere sempre una parte metallica della pistola a spruzzo/valvola di erogazione saldamente a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra, quindi premere il grilletto della pistola/valvola.

Accessori di sistema



Sono necessarie una valvola di chiusura dell'aria principale (W), una valvola del motore pneumatico del tipo a spurgo (AJ) e una valvola di spurgo della pompa (P). Questi accessori consentono di ridurre il rischio di gravi lesioni incluse le iniezioni di fluido, spruzzi negli occhi o sulla pelle e lesioni causate da parti in movimento durante la regolazione o la riparazione della pompa.

La valvola di chiusura dell'aria principale (W) arresta l'erogazione dell'aria alla pompa e al pistone. La valvola del motore pneumatico di tipo a spurgo (AJ) scarica l'aria intrappolata fra questa valvola e la pompa, dopo la chiusura dell'aria. L'aria intrappolata può causare il funzionamento inaspettato della pompa. Installare la valvola vicino alla pompa.

La valvola di scarico (P) della pompa consente di diminuire la pressione del fluido nella pompa volumetrica, nel tubo flessibile e nella pistola/valvola. L'attivazione della pistola/valvola potrebbe non essere sufficiente per scaricare la pressione.

NOTA: Se si usa la pompa Check-Mate con Sistemi d'alimentazione Graco, consultare il Manuale d'uso dei sistemi di alimentazione per le istruzioni sull'installazione degli accessori del sistema. Per tutti gli altri sistemi, usare questa sezione per le istruzioni sull'installazione degli accessori.

Accertarsi che tutte le linee dell'aria (T) e del fluido (S) siano correttamente dimensionate e della giusta pressione nominale per il proprio sistema. Utilizzare solo tubi flessibili elettricamente conduttivi. I flessibili del fluido devono avere protezioni a molla su entrambe le estremità.

Montaggio degli accessori

Montare la pompa in modo idoneo all'installazione pianificata. Le dimensioni della pompa sono indicate a pagina 31. Consultare il manuale della Pompa volumetrica Check-Mate 312375 per la disposizione dei fori di montaggio.

Accessori della linea dell'aria

Installare i seguenti accessori come elencato. Fare riferimento a FIG. 2 per vedere gli accessori della linea dell'aria rappresentati in un'installazione tipica di un'unità di alimentazione.

- **Valvola di chiusura dell'aria principale (W)** isola gli accessori della linea dell'aria per la manutenzione. Posizionare a monte rispetto a tutti gli altri accessori della linea dell'aria.
- **Filtro della linea dell'aria (V)** rimuove la sporcizia e la condensa dall'alimentazione di aria compressa. Inoltre, installare una valvola di drenaggio sulla parte inferiore di ogni discesa della linea dell'aria per far sfogare l'umidità.
- **Regolatore dell'aria (G e AH)** controlla la velocità della pompa e la pressione di uscita regolando la pressione dell'aria alla pompa. Posizionarlo nelle vicinanze della pompa, ma a monte dalla valvola di sfiato principale del tipo a spurgo.
- **Una valvola del motore pneumatico di tipo a spurgo (AJ)** è richiesta nel sistema per chiudere l'alimentazione dell'aria alla pompa (vedere AVVERTENZA). Quando è chiusa, la valvola farà spurgare tutta l'aria nella pompa. Accertarsi che la valvola sia facilmente accessibile dalla pompa.
- **La valvola di prevenzione fuori giri della pompa (AK)** rileva quando la pompa gira troppo velocemente e spegne automaticamente il motore pneumatico. Una pompa che funziona troppo velocemente può danneggiarsi in modo grave. Individuare la posizione illustrata.
- Nel sistema è necessaria una **valvola di spurgo della pompa (P)** per rilasciare la pressione del fluido nel flessibile e nella pistola (vedere AVVERTENZA).

Accessori della linea del fluido

Installare i seguenti accessori come elencato. Consultare FIG. 2 per vedere gli accessori della linea del fluido rappresentati in un'installazione di un'unità di alimentazione tipica.

- Installare la **valvola di chiusura del fluido** a ogni uscita di una pistola o valvola, per isolare la pistola o valvola e gli accessori per la manutenzione.
- Installare una **valvola di drenaggio del fluido** accanto all'uscita del fluido della pompa e a ogni stazione della pistola/valvola. Nel sistema sono necessarie valvole di drenaggio per sfogare la pressione del fluido nella pompa volumetrica, nel flessibile e nella pistola/valvola. Nelle postazioni pistola/valvola possono essere montate valvole di drenaggio alla base di un regolatore del fluido, usando un adattatore.
- **Un regolatore del fluido** controlla la pressione del fluido nella pistola/valvola e smorza gli sbalzi di pressione.
- **Una pistola o una valvola di erogazione** eroga il fluido.
- **Un raccordo girevole pistola/valvola** consente di liberare il movimento della pistola/valvola.

Configurazione

Coppa di umidificazione



Riempire per 1/3 la coppa (R) con liquido sigillante per filettature (TSL) Graco o un solvente compatibile.

NOTA: La coppa di umidificazione chiusa ha un foro per il riempimento sul coperchio.

Serraggio della coppa di umidificazione

La coppa di umidificazione viene stretta in fabbrica; ma le guarnizioni delle pompe Severe Duty potrebbero cedere, col tempo. Controllare frequentemente la coppia della coppa umida dopo l'avviamento iniziale e periodicamente dopo la prima settimana di funzionamento. È importante mantenere una coppia di serraggio della coppa di umidificazione adeguata per allungare la vita della guarnizione.

NOTA: Le pompe MaxLife utilizzano una speciale guarnizione a U della ghiera che non è regolabile e non richiede una regolazione della coppia periodica.

Per stringere la coppa di umidificazione, usare i passi seguenti.

1. Attenersi a **Procedura di scarico della pressione** a pagina 12.
2. Usare la chiave per premistoppa (fornita) per stringere la coppa di umidificazione; vedere i valori di coppia nella tavola seguente. Eseguire questa procedura quando necessario. Non stringere troppo la coppa di umidificazione.

Pompa volumetrica	Coppia
100cc, 60cc	28-44 ft-lb (38-59 N•m)
200c, 250cc, 500cc	95-115 ft-lb (128-155 N•m)

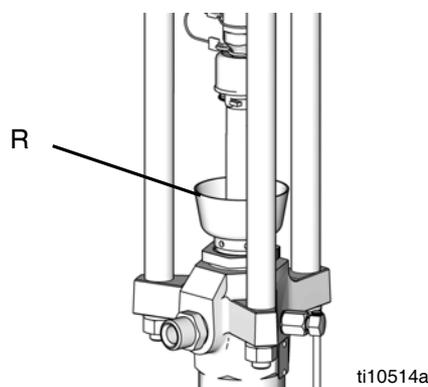
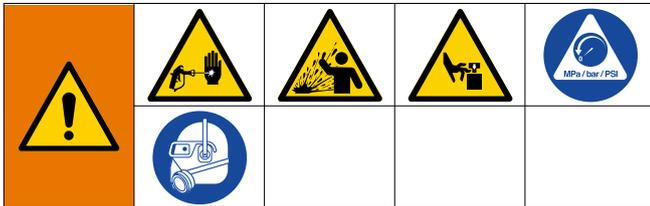


FIG. 5

Procedura di scarico della pressione



Attenersi alla Procedura di scarico della pressione ogni qualvolta è visibile questo simbolo.



L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni serie causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti in movimento, seguire la procedura di scarico della pressione quando si termina la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

1. Azionare il grilletto della pistola/valvola.
2. **Per comandi pneumatici D200s, D200, D60 e S20:** Vedere: FIG. 6.
 - a. Chiudere la valvola a scorrimento del motore pneumatico e la valvola a scorrimento principale dell'aria.
 - b. Impostare la valvola direzionale del pistone su: GIÙ. Il pistone scenderà lentamente.
 - c. Far avanzare a scatti la valvola direzionale verso l'alto e il basso per spurgare l'aria dai cilindri del pistone.

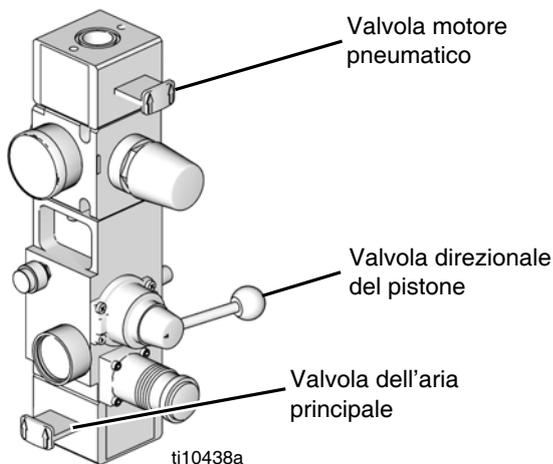
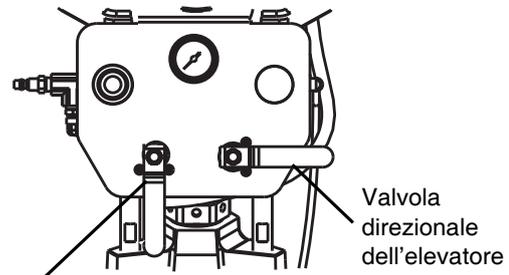


FIG. 6: Modulo di controllo aria

3. **Per comandi pneumatici L20c:** Vedere: FIG. 7.

- a. Chiudere la valvola di spurgo del motore pneumatico e la valvola direzionale dell'elevatore. Il pistone scenderà lentamente.



Valvola motore pneumatico r_257302_312376_2e

FIG. 7: Pannello dei comandi pneumatici L20c

4. Inserire la sicura del grilletto della pistola/valvola.
5. Mantenere una parte metallica della pistola/valvola saldamente a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra e azionare la pistola/valvola per rilasciare la pressione.
6. Azionare il grilletto della pistola/valvola.
7. Aprire la valvola di drenaggio della linea del fluido e la valvola di spurgo della pompa (P). Tenere a disposizione un contenitore per la raccolta del drenaggio.
8. Lasciare aperta la valvola di spurgo della pompa fino a che non si sia pronti a spruzzare di nuovo.

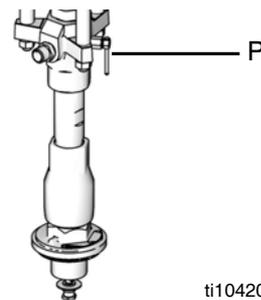


FIG. 8

Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passi indicati in precedenza, allentare molto lentamente il dado di ritenzione o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Ora pulire l'ugello o il flessibile.

Adescamento/Lavaggio



NOTA: La pompa è collaudata con olio minerale a bassa densità che viene lasciato nella pompa per proteggerne le parti. Se il fluido è stato contaminato dall'olio, lavarlo con un solvente compatibile prima di utilizzare la pompa.

Lavare con un fluido compatibile con il fluido pompato e le parti a contatto con il fluido del sistema. Verificare con il produttore o il fornitore del fluido per i fluidi di lavaggio raccomandati e la frequenza di lavaggio. Lavare sempre la pompa prima di far seccare del fluido sull'asta del pistone.

AVVISO

Non lasciare mai acqua o fluidi a base d'acqua in una pompa di acciaio al carbonio per un'intera notte. Se si pompa un fluido a base d'acqua, sciacquare prima con acqua. Poi sciacquare con un antiossidante, come ragie minerali. Scaricare la pressione ma lasciare l'antiruggine nella pompa per proteggerne i componenti dalla corrosione.

1. Attenersi a **Procedura di scarico della pressione** a pagina 12.
2. Inserire la sicura del grilletto e rimuovere l'ugello dalla pistola/valvola.
3. Tenere una parte metallica della pistola/valvola saldamente a contatto con un secchio metallico collegato a terra.
4. Avviare la pompa. Durante l'operazione di lavaggio utilizzare la minima pressione possibile consentita per il fluido.
5. Disinserire la sicura del grilletto e premere il grilletto della pistola.
6. Lavare il sistema fino a quando dalla pistola/valvola non esce solvente pulito.
7. Chiudere l'alimentazione dell'aria della pompa.
8. Premere il grilletto della pistola/valvola per scaricare la pressione nelle linee, quindi inserire la sicura.

Avvio e regolazione pompa



Tenere le mani e le dita lontane dal pistone di adescamento durante il funzionamento e ogni volta che la pompa viene caricata con aria. Il pistone di adescamento si estende al di là del corpo di immissione per aspirare il materiale nella pompa e può amputare la mano o le dita intrappolate tra il pistone e il corpo di immissione. Seguire la **Procedura di scarico della pressione** a pagina 12 prima di controllare, svuotare o pulire il pistone di adescamento.

1. Fornire fluido alla pompa in base ai requisiti del sistema.
2. Accertarsi che il regolatore dell'aria della pompa sia chiuso.
3. **Per comandi pneumatici D200s, D200, D60 e S20:**
 - a. Impostare il regolatore dell'aria del pistone a circa 50 psi (3,5 bar).
 - b. Impostare la valvola direzionale del pistone su: Giù.

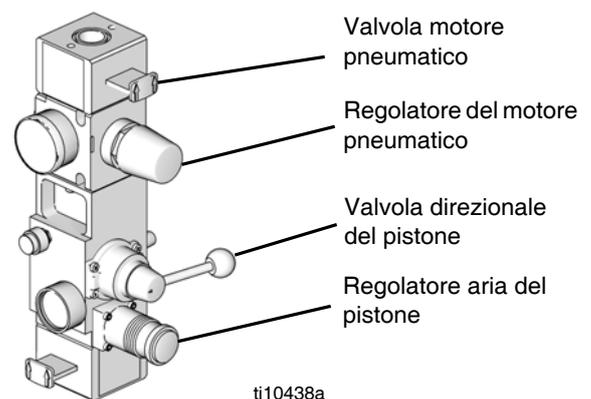


Fig. 9: Sistemi D200s, D200, D60 e S20

4. **Per comandi pneumatici L20c:**

- a. Chiudere la valvola direzionale dell'elevatore. Il pistone scenderà lentamente.
- b. Se necessario, premere il pulsante di scarico per mettere in pausa la discesa dell'elevatore.

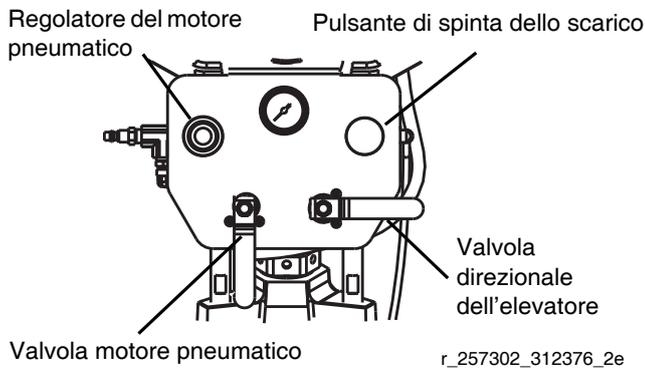


FIG. 10: Comandi pneumatici L20c

- 5. Ridurre la pressione del regolatore del motore pneumatico e aprire la valvola di spurgo del motore pneumatico.
- 6. Mettere a punto il regolatore del motore pneumatico finché la pompa non viene avviata.
- 7. Far funzionare la pompa lentamente fin quando non fuoriesce tutta l'aria e la pompa e i flessibili non sono stati adescati.
- 8. Rilasciare il grilletto della pistola/valvola e inserire la sicura del grilletto. La pompa deve entrare in stallo contro la pressione.



Per ridurre il rischio di iniezione di fluido, non usare le mani o le dita per coprire il foro di spurgo sulla parte inferiore della valvola di spurgo (P) quando si avvia la pompa. Utilizzare un'impugnatura o una chiave a mezzaluna per aprire e chiudere il tappo dello spurgo. Tenere le mani lontane dal foro di spurgo.

- 9. Se la pompa non si avvia correttamente, aprire leggermente la valvola dello spurgo (P). Utilizzare il foro di spurgo, sulla parte inferiore della valvola, come valvola di adescamento finché il fluido non è visibile sul foro. Chiudere il tappo.

NOTA: Utilizzare sempre la pressione minima del fluido per spurgare l'aria dalla pompa.

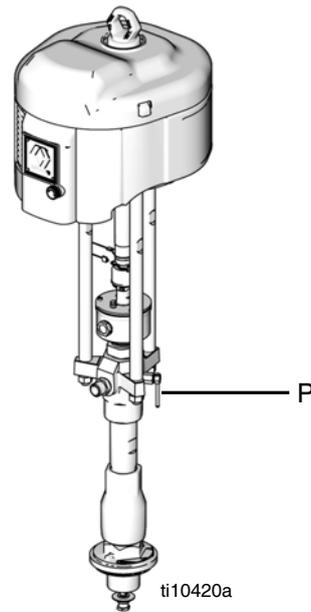


FIG. 11

NOTA: Quando si cambiano i contenitori di fluido con il tubo e la pistola già adescati, accertarsi di aprire la valvola di scarico (P) per consentire l'adescamento della pompa e per far uscire l'aria prima che entri nel tubo. Chiudere la valvola quando tutta l'aria è stata eliminata.

AVVISO

Non far mai funzionare la pompa asciutta. Una pompa asciutta prenderà rapidamente velocità causando danni. Se la pompa funziona troppo velocemente, fermarla immediatamente e verificare la riserva di fluido. Se il serbatoio è vuoto ed è stata pompata aria nelle linee, riempire il contenitore, adescare la pompa e le linee con del fluido o lavarla e lasciarla piena di un solvente compatibile. Eliminare tutta l'aria dal sistema del fluido.

- 10. Quando la pompa e le linee sono state adescate ed è stato fornito adeguato volume e pressione dell'aria, la pompa si avvierà e si arresterà non appena la pistola/valvola viene aperta e chiusa. In un sistema a ricircolo, la pompa accelererà o rallenterà in base alle esigenze, finché l'alimentazione dell'aria non viene interrotta.

AVVISO

Utilizzare il regolatore del motore pneumatico (vedere FIG. 10) per controllare la velocità della pompa e la pressione del fluido. Utilizzare sempre la minima pressione dell'aria necessaria per ottenere i risultati desiderati. Pressioni maggiori causano un'usura prematura dell'ugello e della pompa.

Spegnimento



AVVISO

Non lasciare mai acqua o fluidi a base d'acqua in una pompa di acciaio al carbonio per un'intera notte. Se si pompano fluidi a base d'acqua, sciacquare prima con acqua poi con un antiossidante come ragie minerali. Scaricare la pressione ma lasciare l'antiruggine nella pompa per proteggerne i componenti dalla corrosione.

Arresto notturno

1. Fermare la pompa nella parte inferiore della corsa per evitare che il fluido si secchi sulla parte esposta del pistone danneggiando le guarnizioni.
2. **Per sistemi di alimentazione D200s, D200, D60 e S20:** Regolare la valvola direzionale del pistone nella posizione neutra.
3. **Per sistemi di alimentazione L20c:** Impostare la valvola direzionale dell'elevatore su: GIÙ.

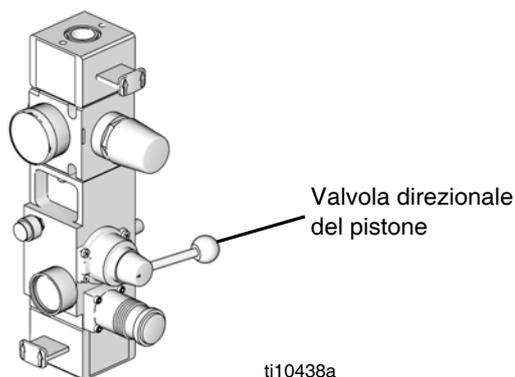


Fig. 12: Comandi pneumatici D200s, D200, D60 e S20

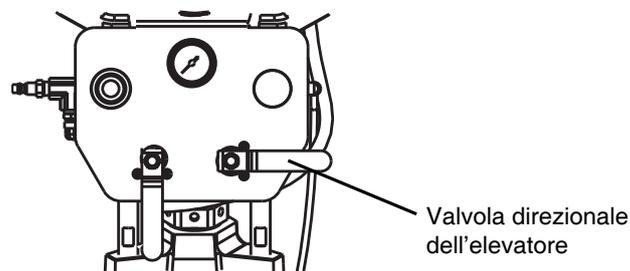


Fig. 13: Comandi pneumatici L20c

4. Seguire **Procedura di scarico della pressione**, a pagina 12.
5. Lavare sempre la pompa prima che il fluido si secchi sull'asta del pistone. Vedere **Adescamento/Lavaggio** a pagina 13.

Risoluzione dei problemi



1. Seguire **Procedura di scarico della pressione**, a pagina 12.
2. Verificare tutti i possibili problemi e le possibili cause prima di smontare la pompa.

Problema	Causa	Soluzione
La pompa non funziona.	Linea ristretta o alimentazione d'aria limitata; valvole chiuse o ostruite.	Pulire; aumentare alimentazione aria. Assicurarsi che tutte le valvole siano aperte.
	Tubo del fluido o pistola/valvola intasati; diametro interno del tubo del fluido troppo piccolo.	Aprire, pulire*; usare un flessibile con un d.i. più largo.
	Asciugare il fluido sul pistone.	Pulire. Arrestare sempre la pompa nella parte inferiore della corsa. Mantenere la coppa di umidificazione chiusa piena fino a 1/3 di un solvente compatibile.
	Componenti del motore sporchi, usurati o danneggiati.	Pulire o riparare; consultare il manuale del motore fornito separatamente.
	Si è verificata un'accelerazione.	Vedere la sezione accelerazione del manuale di Uso delle unità di alimentazione 313526.
La pompa funziona ma ha una bassa erogazione su entrambi i cicli.	Linea ristretta o alimentazione d'aria limitata; valvole chiuse o ostruite.	Pulire; aumentare alimentazione aria. Assicurarsi che tutte le valvole siano aperte.
		Aumentare la pressione dell'aria al pistone per un migliore caricamento.
	Tubo del fluido o pistola/valvola intasati; diametro interno del tubo del fluido troppo piccolo.	Aprire, pulire*; usare un flessibile con un d.i. più largo.
	La valvola di spurgo dell'aria è parzialmente aperta.	Chiudere la valvola di spurgo dell'aria.
	L'aria passa nel contenitore del fluido.	Verificare la guarnizione della piastra del pistone.
	Il fluido è troppo pesante per adescare la pompa.	Valvola di drenaggio/sfogo. Utilizzare il pistone. Vedere Manuale d'uso delle unità di alimentazione 313526.
	Valvola di aspirazione aperta o guarnizioni consumate.	Pulire la valvola; sostituire le guarnizioni. Vedere manuale Pompa volumetrica Check-Mate 312375.
	Guarnizioni consumate nella pompa volumetrica.	Sostituire le guarnizioni. Vedere manuale Pompa volumetrica Check-Mate 312375.

Problema	Causa	Soluzione
La pompa funziona, ma ha una bassa erogazione sulla corsa inferiore.	Il fluido è troppo pesante per adescare la pompa.	Valvola di drenaggio/sfogo. Utilizzare il pistone. Vedere Manuale d'uso delle unità di alimentazione 313526.
	Valvola di aspirazione aperta o guarnizioni consumate.	Pulire la valvola. Sostituire le tenute. Vedere manuale Pompa volumetrica Check-Mate 312375.
La pompa funziona ma l'erogazione è bassa sulla corsa superiore.	Valvola di aspirazione aperta o guarnizioni consumate.	Pulire la valvola. Sostituire le tenute. Vedere manuale Pompa volumetrica Check-Mate 312375.
Velocità della pompa irregolare o accelerata.	Alimentazione del fluido esaurita.	Riempire e adescare.
	Il fluido è troppo pesante per adescare la pompa.	Valvola di drenaggio/sfogo. Utilizzare il pistone. Vedere Manuale d'uso delle unità di alimentazione 313526.
		Aumentare la pressione dell'aria nel pistone.
	Valvola di aspirazione aperta o guarnizioni consumate.	Pulire la valvola. Sostituire le tenute. Vedere manuale Pompa volumetrica Check-Mate 312375.
	Valvola di aspirazione aperta o pistone di adescamento consumato.	Pulire; effettuare la manutenzione. Vedere manuale Pompa volumetrica Check-Mate 312375.
	Guarnizioni consumate nella pompa volumetrica.	Sostituire le guarnizioni. Vedere il manuale separato Pompa volumetrica Check-Mate 312375.

* Per determinare se la pistola o il tubo flessibile del fluido è ostruito, seguire **Procedura di scarico della pressione**, a pagina 12. Scollegare il tubo del fluido e disporre un contenitore all'uscita del fluido dalla pompa per raccogliere tutto il fluido. Avviare l'alimentazione dell'aria quanto basta per avviare la pompa. Se la pompa parte quando l'aria viene di nuovo alimentata, l'ostruzione è nel flessibile del fluido o nella pistola.

Riparare

Attrezzi richiesti

- Chiave dinamometrica
- Martello
- Chiave inglese premistoppa (fornita con pompa volumetrica)
- Set di chiavi a tubo
- Set di chiavi regolabili
- Loctite® 2760™ o equivalente
- Asse di ottone (solo pompe con pompe volumetriche da 500cc)
- Chiave dinamometrica (solo pompe con pompe volumetriche da 60cc e 500cc)

Scollegamento della pompa volumetrica



Tenere le mani e le dita lontane dal pistone di adescamento durante il funzionamento e ogni volta che la pompa viene caricata con aria per ridurre il rischio di lesioni. Sulla corsa in basso della pompa, il pistone di adescamento si estende oltre il cilindro di aspirazione per tirare il materiale nella pompa. Il pistone di adescamento funziona sotto forza estrema. Durante il funzionamento e ogni volta che la pompa viene caricata con aria, il pistone di adescamento può causare gravi lesioni o amputare mani o dita oppure rompere uno strumento che resti impigliato tra questo e il cilindro di aspirazione. Sfogare sempre la pressione prima di controllare, pulire, sciacquare, o sottoporre a manutenzione qualsiasi parte della pompa.

Su pompa ad aria Xtreme XL, i bracci basculanti (situati sotto i coperchi dei bracci basculanti) si muovono quando viene inviata aria al motore. Non far funzionare la pompa senza la protezione del braccio basculante.

1. Lavare la pompa; vedere **Adescamento/Lavaggio**, a pagina 13. Arrestare la pompa al termine della corsa. Seguire **Procedura di scarico della pressione**, a pagina 12.
2. Scollegare il tubo dell'aria.

NOTA: Se il sistema include un DataTrak remoto, scollegare anche il cablaggio del motore pneumatico dal motore.

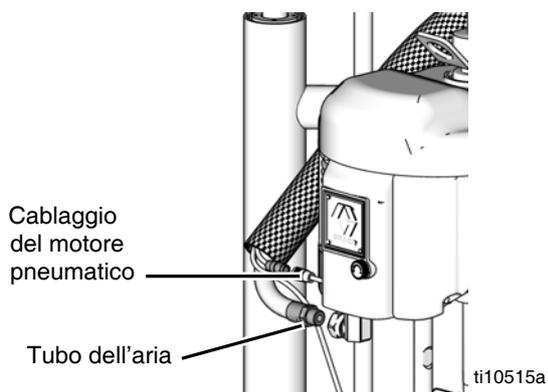


FIG. 14

3. Scollegare il flessibile del fluido. Tenere il raccordo di uscita del fluido con una chiave per impedirne l'allentamento mentre si scollega il tubo del fluido.

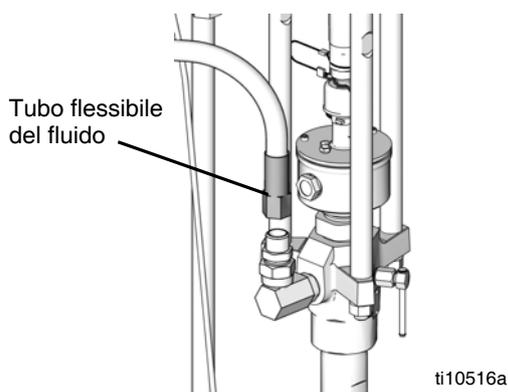


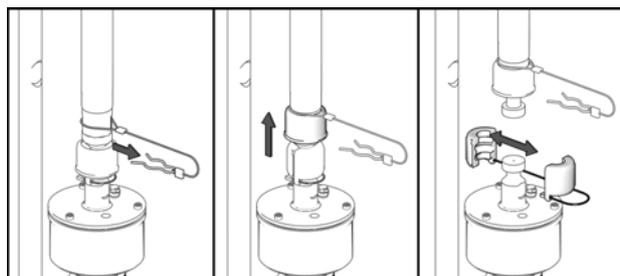
FIG. 15

4. Rimuovere la piastra dalla pompa volumetrica. Per istruzioni, consultare il manuale Riparazione-Parti Unità di Alimentazione 313527.



Accertarsi di avere a disposizione almeno due persone quando si deve sollevare, spostare o scollegare la pompa. Questa pompa è troppo pesante per una sola persona. Se si sta scollegando la pompa volumetrica da un motore ancora montato (per esempio su un pistone), accertarsi di reggere la pompa volumetrica mentre viene scollegata per evitare che cada causando lesioni o danni materiali. Fare questo sostenendo saldamente la pompa volumetrica o facendola sostenere da minimo due persone mentre un'altra la scollega.

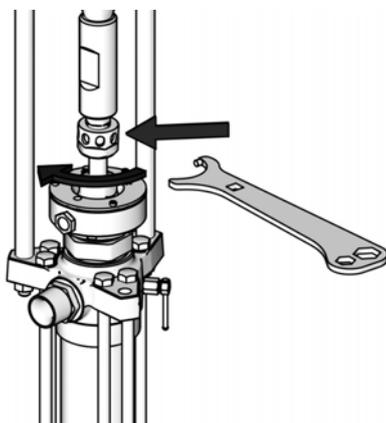
5. Se il motore pneumatico non richiede riparazioni, lasciarlo collegato al suo supporto. Comunque, se il motore pneumatico deve essere rimosso, consultare il manuale Parti-Riparazione Unità di alimentazione 313527
6. *Solo pompe con pompe volumetriche da 100cc, 200cc e 250cc:* Rimuovere la fascetta (9), e fare scorrere il coperchio (8) del giunto verso l'alto per rimuovere il giunto (7).



ti10508a

FIG. 16

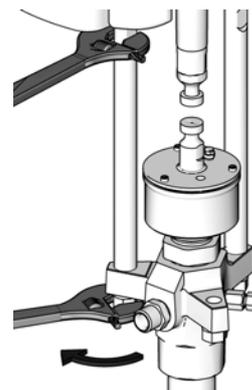
7. *Solo pompe con pompe volumetriche da 500cc:* Usare un martello e un'asta di ottone per allentare il dado di accoppiamento (8). Quando il dado di accoppiamento cade, rimuovere i collari per raccordo (7) e il dado di accoppiamento dal pistone.



ti10717a

FIG. 17

8. *Solo pompe con pompe volumetriche da 60cc:* Usare due chiavi per allentare il dado di accoppiamento (8). Quando il dado di accoppiamento cade, rimuovere i collari per raccordo (7) e il dado di accoppiamento dal pistone.
9. Utilizzare una chiave per tenere ferme le parti piatte del tirante impedendo così ai tiranti stessi di ruotare. Svitare i dadi (5) dai tiranti (3) e rimuovere con delicatezza la pompa volumetrica (2).



ti10510a

FIG. 18

10. Consultare il manuale della Pompa volumetrica Check-Mate 312375 per fare manutenzione alla pompa volumetrica. Per riparare il motore pneumatico o idraulico, fare riferimento al manuale del motore fornito separatamente.

Ricollegare la pompa volumetrica



Impiegare almeno due persone quando si deve sollevare, spostare o collegare la pompa. Questa pompa è troppo pesante per una sola persona. Se si sta collegando la pompa volumetrica da un motore ancora montato (per esempio su un pistone), accertarsi di reggere la pompa volumetrica mentre viene collegata per evitare che cada causando lesioni o danni materiali. Fare questo sostenendo saldamente la pompa volumetrica o facendola sostenere da minimo due persone mentre un'altra la connette.

NOTA: Sui modelli Xtreme XL, accertarsi che l'adattatore dell'asta (6) non si sia allentato durante la manutenzione. È necessario serrare adeguatamente onde evitare che l'adattatore dell'asta si allenti durante il funzionamento della pompa.

Se l'adattatore dell'asta (6) si è allentato durante la manutenzione, rimuoverlo e applicare Loctite 2760 (o equivalente) sull'adattatore dell'asta e sulle filettature del pistone del motore pneumatico, quindi serrare a 230-250 ft-lb (312-340 N•m).

1. Se è stato rimosso il motore pneumatico, vedere le istruzioni per il rimontaggio sul manuale Riparazione-Parti Unità di alimentazione.
2. Fare attenzione quando si riconnette la pompa volumetrica. Posizionare la pompa volumetrica (2) sui tiranti (3).
3. Avvitare i dadi (5) sui tiranti (3) e stringere a 50-60 ft-lb (68-81 N•m).

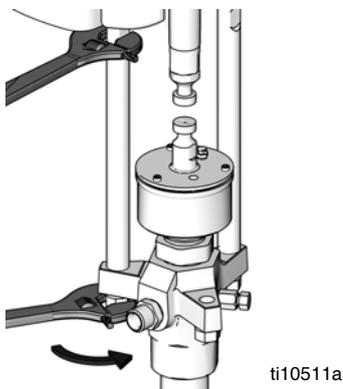


FIG. 19

4. Solo pompe con pompe volumetriche da 100cc, 200cc e 250cc: Installare il manicotto (7), e far scorrere in giù il coperchio del manicotto (8). Installare il fermo (9).

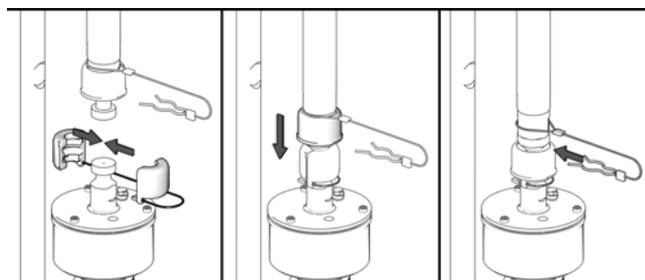


FIG. 20

5. Solo pompe con pompe volumetriche da 60cc e 500cc:: Reinstallare il dado di accoppiamento e i coperchi per raccordo sul pistone. Far scorrere il dado di accoppiamento verso l'alto e serrare con una chiave dinamometrica; per i valori di coppia vedere la seguente tabella.

Pompa volumetrica	Coppia
60cc	75-80 ft-lb (102-108 N•m)
500cc	230-250 ft-lb (312-340 N•m)

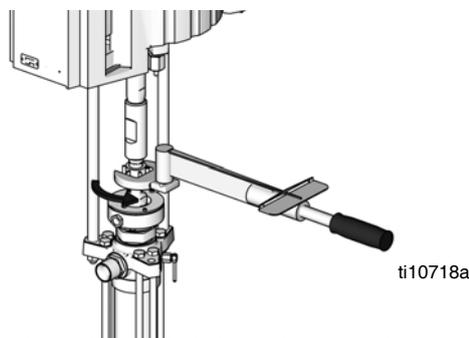


FIG. 21

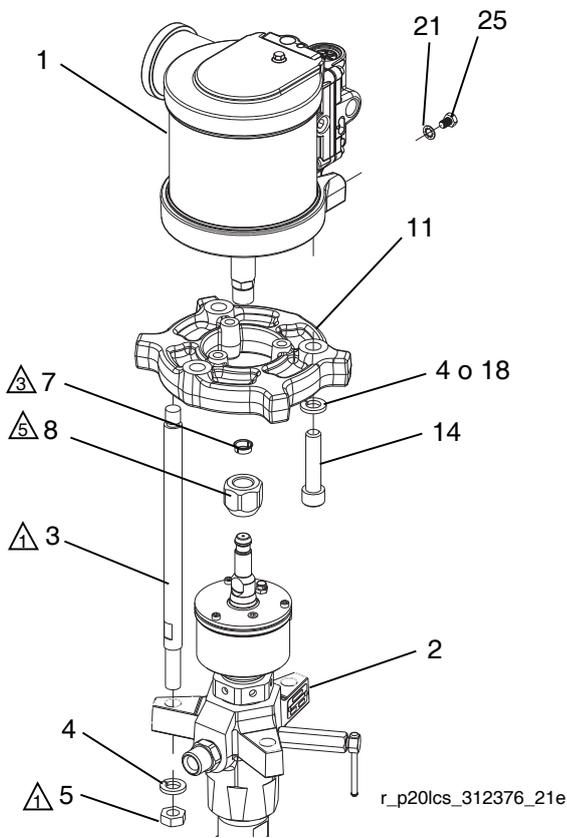
6. Ricollegare tutti i flessibili. Riconnettere il cavo di terra e l'interruttore a lame (unità con DataTrak remoto) se sono stati scollegati. Riempire la coppa (R) per 1/3 con liquido sigillante per filettature (TSL) Graco o un solvente compatibile.
7. Collegare la piastra alla pompa dinamometrica. Vedere istruzioni sul manuale Riparazioni-Parti unità di alimentazione
8. Collegare l'alimentazione dell'aria. Avviare la pompa lentamente per accertarsi che la pompa funzioni regolarmente.
9. Lasciare indurire il sigillante per 2 ore prima di riattivare la pompa.

Parti

Unità pompa	Pagina elenco delle parti
Unità pompa con pompe volumetriche L060xx	pagina 24
Unità pompa con pompe volumetriche L100xx	pagina 27
Unità pompa con pompe volumetriche L200xx	pagina 28
Unità pompa con pompe volumetriche L250xx	pagina 29
Unità pompa con pompe volumetriche L500xx	pagina 30

Motori pneumatici NXT200, NXT400, NXT700, NXT1200 e NXT1800

Modello illustrato: P20LCM

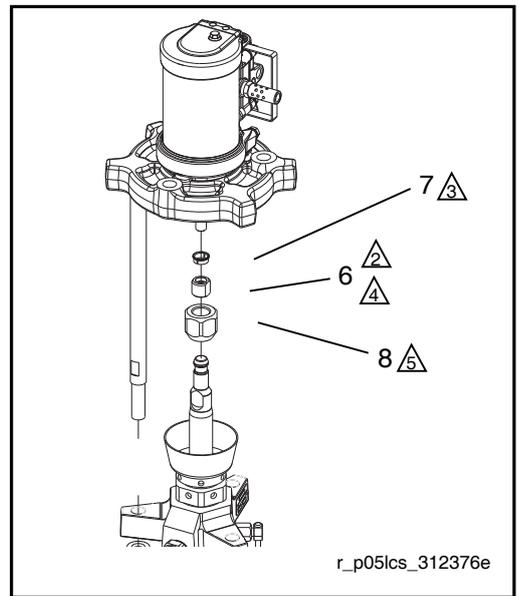


r_p20lcs_312376_21e

Legenda

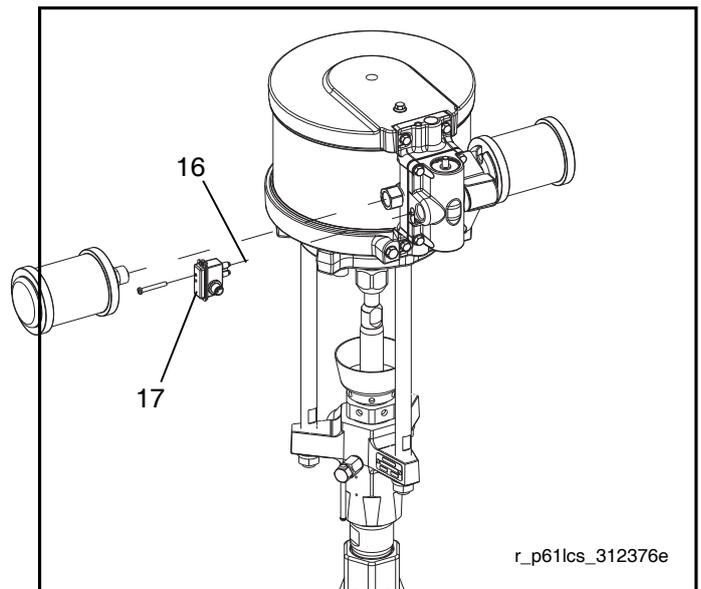
- ⚠ Serrare a 50-60 ft-lb (68-81 N•m)
- ⚠ Serrare a 124-155 ft-lb (196-210 N•m)
- ⚠ Applicare lubrificante
- ⚠ Applicare sigillante
- ⚠ Serrare a 75-80 ft-lb (102-108 N•m)

Adattatore per motore 15M675



r_p05lcs_312376e

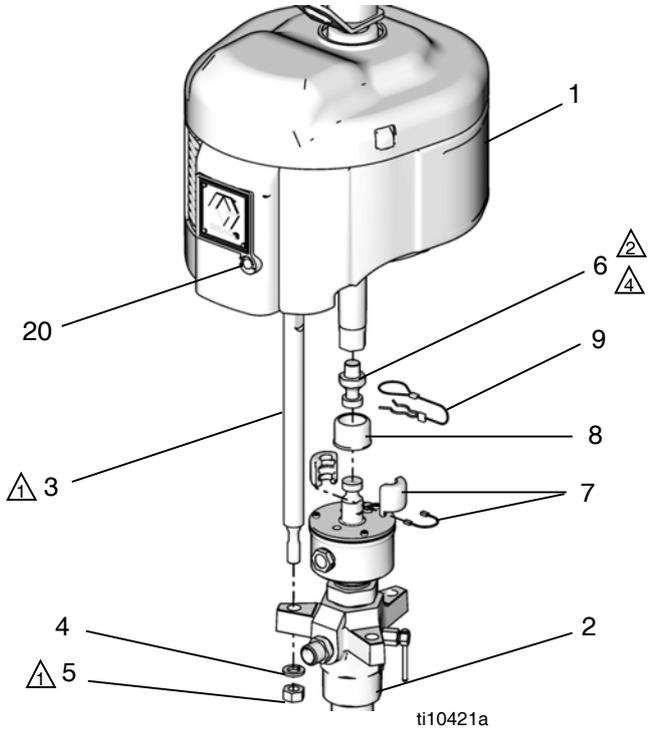
Gruppo dell'interruttore a lame



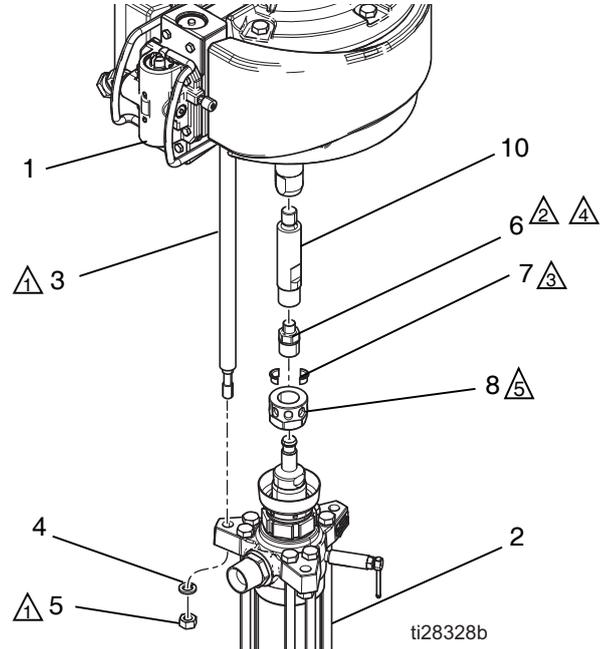
r_p61lcs_312376e

Motori pneumatici NXT2200, NXT3400 e NXT6500

Modello illustrato: P40RCM



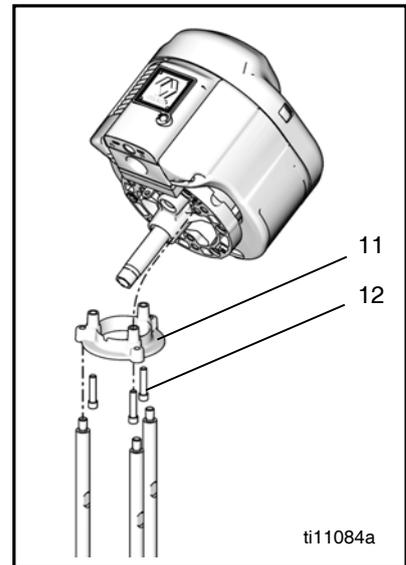
Modello illustrato: P42LCS



Legenda

- ⚠1 Serrare a 50-60 ft-lb (68-81 N•m)
- ⚠2 Serrare a 124-155 ft-lb (196-210 N•m)
- ⚠3 Applicare lubrificante
- ⚠4 Applicare sigillante
- ⚠5 Serrare a 230-250 ft-lbs (312-340 N•m)

Staffa adattatrice 15M22



Unità pompa con pompe volumetriche L060xx

Parti comuni

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
3	171313	BIELLA, tirante	3	11	257663	ADATTATORE, asta	1
5	100681	DADO, blocco, esagonale	3	21	100186	RONDELLA, blocco, dente interno	1
7	184128	ACCOPPIAMENTO, gruppo	1	23	112887	CHIAVE, esagonale (non mostrata)	1
8	15T311	ACCOPPIATORE, coperchio	1	25	15V909	VITE, di terra	1

Parti varie

Unità pompa	Numero di riferimento e descrizione							
	1	2	4	6	14	16	17	18
	Motore (vedere 312796)	Pompa volumetrica (vedere 312375)	Contro-rondella (qtà)	Adattatore, motore	Vite	Gruppo a lame, interruttore	Vite	Contro-rondella
P05LCS	M02LN0	L060CS	C38267 (3)	15M675	112339	ND	ND	100133
P05LCM	M02LN0	L060CM						
P05LSS	M02LN0	L060SS						
P05LSM	M02LN0	L060SM						
P11LCS	M04LN0	L060CS	C38267 (6)	15M675	121843	ND	ND	ND
P11LCM	M04LN0	L060CM						
P11LSS	M04LN0	L060SS						
P11LSM	M04LN0	L060SM						
P11RCS	M04LN0	L060CS				24A032	15V719	
P11RCM	M04LN0	L060CM						
P11RSS	M04LN0	L060SS						
P11RSM	M04LN0	L060SM						
P11SCS	M04LH0	L060CS						
P11SCM	M04LH0	L060CM						
P11SSS	M04LH0	L060SS						
P11SSM	M04LH0	L060SM						

Unità pompa	Numero di riferimento e descrizione							18
	1	2	4	6	14	16	17	
	Motore <small>(vedere 312796)</small>	Pompa volumetrica <small>(vedere 312375)</small>	Contro- rondella (qtà)	Adattatore, motore	Vite	Gruppo a lame, interruttore	Vite	
P20LCS	M07LN0	L060CS	C38267 (6)	ND	121843	ND	ND	ND
P20LCM	M07LN0	L060CM						
P20LSS	M07LN0	L060SS						
P20LSM	M07LN0	L060SM						
P20RCS	M07LN0	L060CS				24A032		
P20RCM	M07LN0	L060CM						
P20RSS	M07LN0	L060SS						
P20RSM	M07LN0	L060SM						
Qtà	1	1	3 o 6	1	3	1	1	3

Parti variabili, continuazione

Unità pompa	Numero di riferimento e descrizione							
	1	2	4	6	14	16	17	18
	Motore (vedere 312796)	Pompa volumetrica (vedere 312375)	Contro- rondella (qtà)	Adattatore, motore	Vite	Gruppo a lame, interruttore	Vite	Contro- rondella
P20SCS	M07LH0	L060CS	C38267 (6)	ND	121843	24A032	15V719	ND
P20SCM	M07LH0	L060CM						
P20SSS	M07LH0	L060SS						
P20SSM	M07LH0	L060SM						
P38LCS	M12LN0	L060CS	C38267 (6)	ND	121843	ND	ND	ND
P38LCM	M12LN0	L060CM						
P38LSS	M12LN0	L060SS						
P38LSM	M12LN0	L060SM						
P38RCS	M12LN0	L060CS						
P38RCM	M12LN0	L060CM						
P38RSS	M12LN0	L060SS						
P38RSM	M12LN0	L060SM						
P38SCS	M12LH0	L060CS						
P38SCM	M12LH0	L060CM						
P38SSS	M12LH0	L060SS						
P38SSM	M12LH0	L060SM						
P61LCS	M18LN0	L060CS				C38267 (6)	ND	
P61LCM	M18LN0	L060CM						
P61LSS	M18LN0	L060SS						
P61LSM	M18LN0	L060SM						
P61RCS	M18LN0	L060CS						
P61RCM	M18LN0	L060CM						
P61RSS	M18LN0	L060SS						
P61RSM	M18LN0	L060SM						
P61SCS	M18LH0	L060CS						
P61SCM	M18LH0	L060CM						
P61SSS	M18LH0	L060SS						
P61SSM	M18LH0	L060SM						
Qtà	1	1	3 o 6	1	3			1

Unità pompa con pompe volumetriche L100xx

Parti comuni

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
3	257360	BIELLA, tirante	3	7	244819	ACCOPPIAMENTO, gruppo	1
	15K750	Tirante (P63DCS e P63ECS)	3	8	197340	ACCOPPIATORE, coperchio	1
4	108098	RONDELLA, blocco, molla	3	9	244820	CLIP, forcilla con filo	1
5	106166	DADO, mach, esagonale	3	20	120588	TAPPO, tubazione, circolare	1
6	15H392	ASTA, adattatore	1				

Parti varie

Unità pompa	Numero di riferimento e descrizione	
	1	2
	Motore (vedere 311238)	Pompa volumetrica (vedere 312375)
P40LCS	N22LN0	L100CS
P40LCM	N22LN0	L100CM
P40LSS	N22LN0	L100SS
P40LSM	N22LN0	L100SM
P40SSM	N22LH0	L100SM
P40SSS	N22LH0	L100SS
P40SCS	N22LH0	L100CS
P40RCS	N22LR0	L100CS
P40RCM	N22LR0	L100CM
P40RSM	N22LR0	L100SM
P40RSS	N22LR0	L100SS
P63LCS	N34LN0	L100CS
P63LCM	N34LN0	L100CM
P63LSM	N34LN0	L100SM
P63LSS	N34LN0	L100SS
P63RCS	N34LR0	L100CS
P63RCM	N34LR0	L100CM
P63RSM	N34LR0	L100SM
P63RSS	N34LR0	L100SS
P63SSM	N34LH0	L100SM
P63SSS	N34LH0	L100SS
P63MCS	N34LT0	L100CS
P63DCS	N34DN0	L100CS
P63ECS	N34DT0	L100CS
26C434	XL34D0	L100CS
Qtà	1	1

Unità pompa con pompe volumetriche L200xx

Parti comuni

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
4	108098	RONDELLA, blocco, molla	3
5	106166	DADO, mach, esagonale	3
20	120588	TAPPO, tubazione, circolare	1

Parti varie

Unità pompa	Numero di riferimento e descrizione								
	1	2	3	6	7	8	9	11	12
	Motore (vedere 311238)	Pompa volumetrica (vedere 312375)	Tirante	Adattatore, asta	Accoppiamento, gruppo	Copertura, raccordo	Fascetta, forcilla con filo	Staffa, adattatrice	Vite, coperchio
P23LCS	N22LN0	L200CS	15M619	15H392	244819	197340	244820	15M222	C19792
P23LCM	N22LN0	L200CM							
P23LSS	N22LN0	L200SS							
P23LSM	N22LN0	L200SM							
P23RCS	N22LR0	L200CS							
P23RCM	N22LR0	L200CM							
P23RSS	N22LR0	L200SS							
P23RSM	N22LR0	L200SM							
P36LCS	N34LN0	L200CS	257360	15H392	244819	197340	244820	N/D	N/D
P36LCM	N34LN0	L200CM							
P36LSS	N34LN0	L200SS							
P36LSM	N34LN0	L200SM							
P36RCS	N34LR0	L200CS							
P36RCM	N34LR0	L200CM							
P36RSS	N34LR0	L200SS							
P36RSM	N34LR0	L200SM							
P68LCS	N65LN0	L200CS	257360	15H392	244819	197340	244820	N/D	N/D
P68LCM	N65LN0	L200CM							
P68LSS	N65LN0	L200SS							
P68LSM	N65LN0	L200SM							
P68RCS	N65LR0	L200CS							
P68RCM	N65LR0	L200CM							
P68RSS	N65LR0	L200SS							
P68RSM	N65LR0	L200SM							
P68MCS	N65LT0	L200CS							
P68SCS	N65LH0	L200CS							
P68DCS	N65DN0	L200CS							
P68ECS	N65DT0	L200CS							
Qtà	1	1	3	1	1	1	1	1	3

Unità pompa con pompe volumetriche L250xx

Parti comuni

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
4	108098	RONDELLA, blocco, molla	3
5	106166	DADO, mach, esagonale	3
20	120588	TAPPO, tubo, rotondo (solo motori NXT3400 e NXT6500)	1

Parti varie

Unità pompa	Numero di riferimento e descrizione							
	1	2	3	6	7	8	9	10
	Motore (vedere 311238 o 334644)	Pompa volumetrica (vedere 312375)	Tirante	Adattatore, asta	Accoppiamento, gruppo	Copertura, raccordo	Fascetta, forcella con filo	Giunto (solo Xtreme XL)
P29LCS	N34LN0	L250CS	257360	15H392	244819	197340	244820	N/D
P29LCM	N34LN0	L250CM						
P29LSS	N34LN0	L250SS						
P29LSM	N34LN0	L250SM						
P29RCS	N34LR0	L250CS						
P29RCM	N34LR0	L250CM						
P29RSS	N34LR0	L250SS						
P29RSM	N34LR0	L250SM						
P29MCS	N34LT0	L250CS	15K750					
P29DCS	N34DN0	L250CS						
P29ECS	N34DT0	L250CS						
P55LCS	N65LN0	L250CS	257360	15H392	244819	197340	244820	N/D
P55LCM	N65LN0	L250CM						
P55LSS	N65LN0	L250SS						
P55LSM	N65LN0	L250SM						
P55RCS	N65LR0	L250CS						
P55RCM	N65LR0	L250CM						
P55RSS	N65LR0	L250SS						
P55RSM	N65LR0	L250SM						
P55MCS	N65LT0	L250CS	15K750					
P55DCS	N65DN0	L250CS						
P55ECS	N65DT0	L250CS						
P85LCS	24X856	L250CS	184381	15H392	244819	197340	244820	15M631
P85LCM	24X856	L250CM						
P85LSS	24X856	L250SS						
P85LSM	24X856	L250SM						
Qtà	1	1	3	1	1	1	1	1

Unità pompa con pompe volumetriche L500xx

Parti comuni

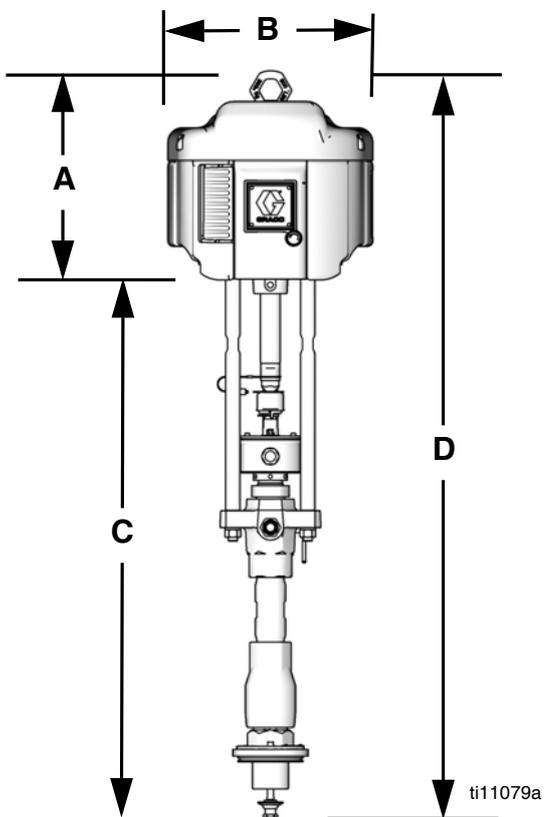
Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
4	108098	RONDELLA, blocco, molla	3
5	106166	DADO, mach, esagonale	3
20	120588	TAPPO, tubo, rotondo (solo motori NXT3400 e NXT6500)	1

Parti varie

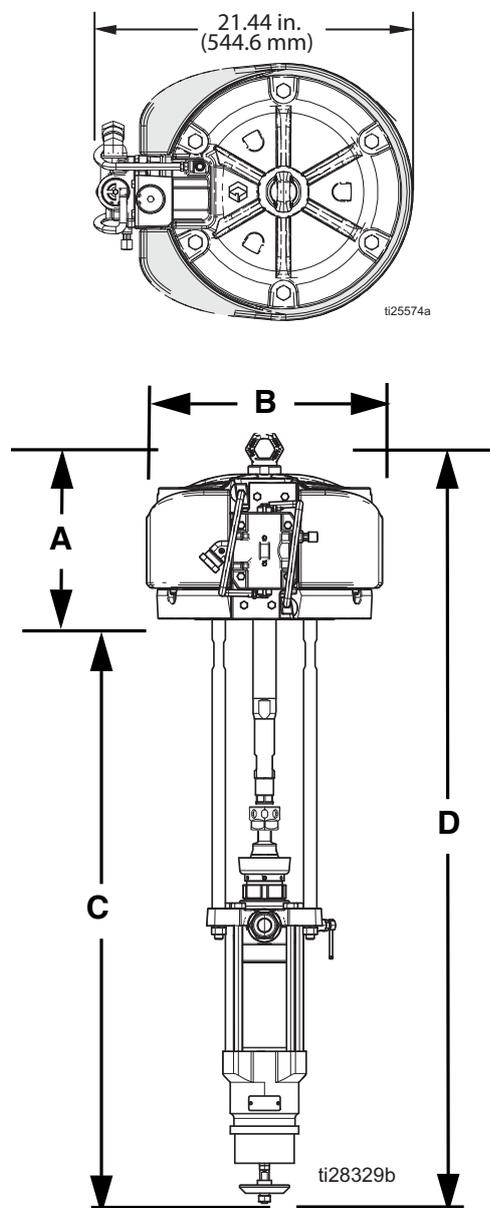
Unità pompa	Numero di riferimento e descrizione							
	1	2	3	6	7	8	9	10
	Motore (vedere 311238 o 334644)	Pompa volumetrica (vedere 312375)	Tirante	Adattatore, asta	Collare, accoppiamento	Dado, accoppiamento	Fascetta, forcella con filo	Accoppiatore (solo Xtreme XL)
P14LCS	N34LN0	L500CS	257360	15H370	184129	186925	N/D	N/D
P14LCM	N34LN0	L500CM						
P14LSS	N34LN0	L500SS						
P14LSM	N34LN0	L500SM						
P14RCS	N34LR0	L500CS						
P14RCM	N34LR0	L500CM						
P14RSS	N34LR0	L500SS						
P14RSM	N34LR0	L500SM						
P14MCS	N34LT0	L500CS	15K750					
P14DCS	N34DN0	L500CS						
P14ECS	N34DT0	L500CS						
P26LCS	N65LN0	L500CS	257360	15H370	184129	186925	N/D	N/D
P26LCM	N65LN0	L500CM						
P26LSS	N65LN0	L500SS						
P26LSM	N65LN0	L500SM						
P26RCS	N65LR0	L500CS						
P26RCM	N65LR0	L500CM						
P26RSS	N65LR0	L500SS						
P26RSM	N65LR0	L500SM						
P26MCS	N65LT0	L500CS						
P26SSS	N65LH0	L500SS						
P26SCS	N65LH0	L500CS						
P26DCS	N65DN0	L500CS	15K750					
P26ECS	N65DT0	L500CS						
P42LCS	24X856	L500CS	184381	15H370	184129	186925	N/D	15M631
P42LCM	24X856	L500CM						
P42LSS	24X856	L500SS						
P42LSM	24X856	L500SM						
Qtà	1	1	3	1	2	1	1	1

Dimensioni

**Unità pompa con motori pneumatici
NXT 2200, NXT 3400 e NXT 6500**



**Unità pompa con Xtreme XL
motori pneumatici**



**Unità pompa con motori pneumatici NXT 200,
NXT 400, NXT 700, NXT 1200 e NXT 1800**

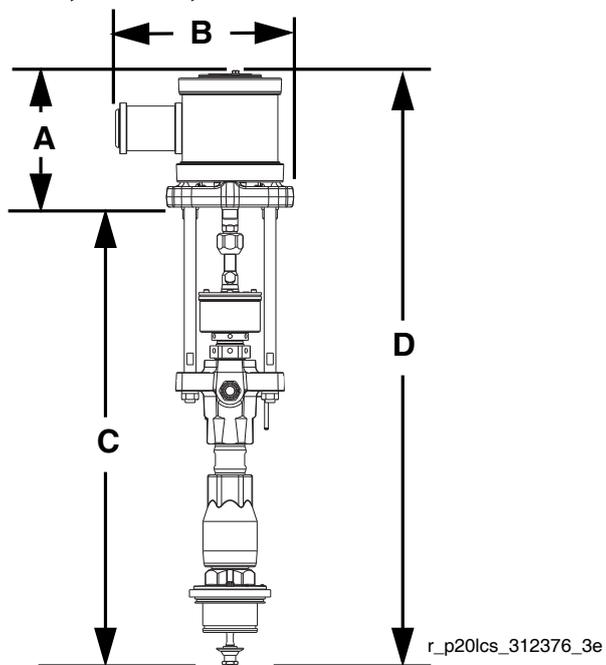


Tabella 1: Dimensioni dell'unità pompa

Rapporto di pressione (xx:1)	Motore	Volume della pompa volumetrica (cc per ciclo)	A in. (mm)	B in. (mm)	C in. (mm)	D in. (mm)	Peso lb (kg)
05	NXT200	60	8,12 (206,2)	8,11 (205,9)	29,54 (750,3)	37,66 (956,6)	56 (25)
11	NXT400	60	8,28 (210,3)	8,11 (205,9)	29,54 (750,3)	37,82 (960,6)	58 (26)
14	NXT3400	500	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	39,13 (993,9)	52,83 (1,341,9)	152 (69)
20	NXT700	60	8,44 (214,4)	8,11 (205,9)	29,54 (750,3)	37,98 (964,7)	63 (29)
23	NXT2200	200	16,35 (415,3)	12,40 (315,0)	36,27 (921,3)	52,62 (1,336,5)	130 (59)
26	NXT6500	500	13,78 (350,0)	16,20 (411,5)	39,13 (993,9)	52,91 (1,343,9)	169 (77)
29	NXT3400	250	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	39,20 (995,7)	52,90 (1,343,7)	128 (58)
36	NXT3400	200	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	39,27 (997,5)	52,97 (1,345,4)	128 (58)
38	NXT1200	60	8,60 (218,4)	12,30 (312,4)	29,54 (750,3)	38,14 (968,8)	69 (31)
40	NXT2200	100	13,45 (341,6)	12,40 (315,0)	38,18 (969,8)	51,63 (1,311,4)	97 (44)
42	XL10000	500	14,375 (365,2)	17,90 (454,7)	44,30 (1,125,2)	58,755 (1,492,4)	157 (71)
55	NXT6500	250	13,78 (350,0)	16,20 (411,5)	39,20 (995,7)	52,98 (1,345,7)	145 (66)
61	NXT1800	60	8,76 (222,5)	14,79 (375,7)	29,54 (750,3)	38,30 (972,8)	74 (34)
63	NXT3400 XL3400	100 100	13,70 (348,0) 14,65 (372,0)	14,00 (355,6) 14,47 (367,0)	38,18 (969,8) 38,00 (965,2)	51,88 (1,317,8) 52,65 (1,337,2)	101 (46) 101 (46)
68	NXT6500	200	13,78 (350,0)	16,20 (411,5)	39,27 (997,5)	53,05 (1,347,5)	145 (66)
85	XL10000	250	14,375 (365,2)	17,90 (454,7)	44,37 (1,127,0)	58,755 (1,492,4)	132 (60)

Grafici delle prestazioni

Calcolo della pressione di uscita del fluido

Per calcolare la pressione di uscita del fluido (psi/MPa/bar) a portate del fluido (gpm/lpm) e pressioni pneumatiche operative (psi/MPa/bar) specifiche, utilizzare le seguenti istruzioni e tabelle dei dati della pompa.

1. Individuare il flusso desiderato sulla parte inferiore del diagramma.
2. Seguire la linea verticale fino all'intersezione con la curva della pressione di uscita del fluido selezionata. Seguire la scala a sinistra per rilevare la pressione di uscita del fluido.

Legenda: Pressione dell'aria

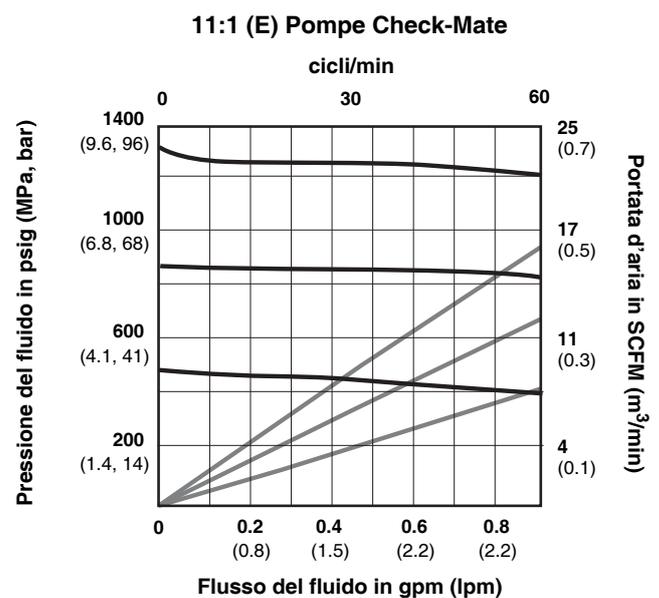
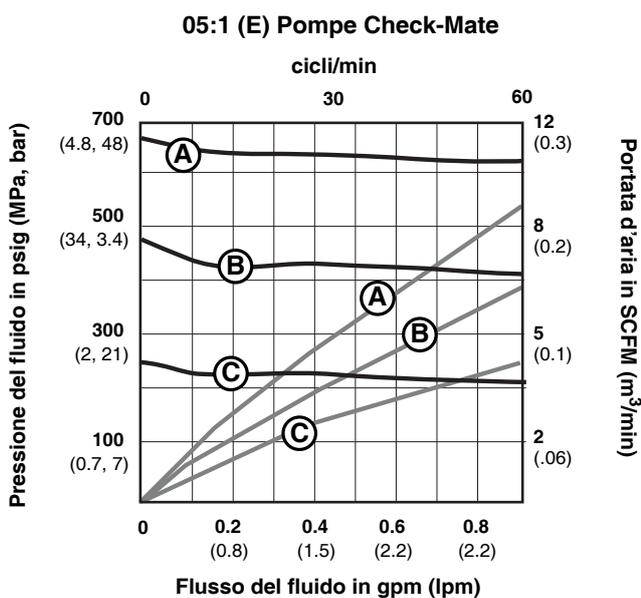
- A 100 psi (0,7 MPa; 7 bar)
- B 70 psi (0,5 MPa; 5,0 bar)
- C 40 psi (0,3 MPa; 2,8 bar)
- D 90 psi (0,63 MPa; 6,3 bar)

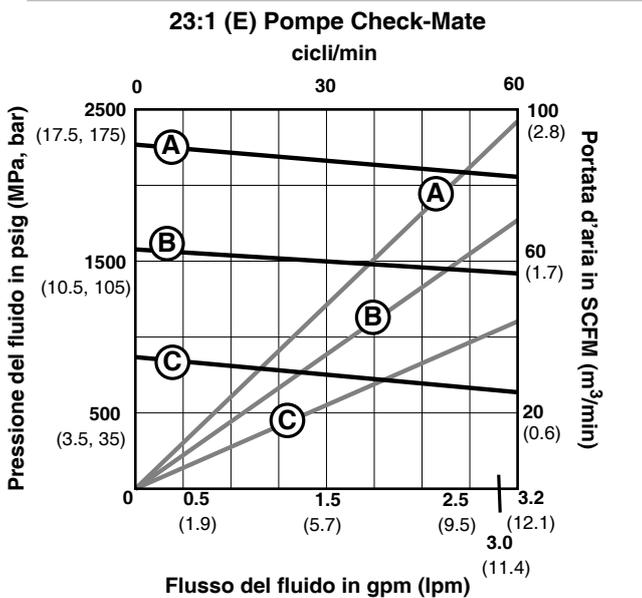
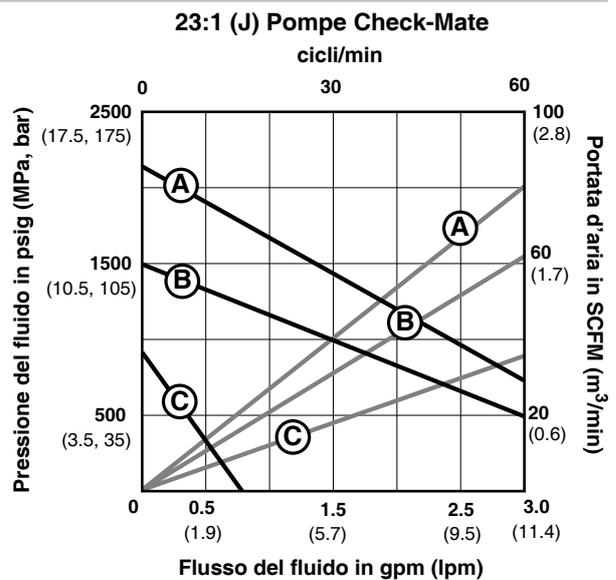
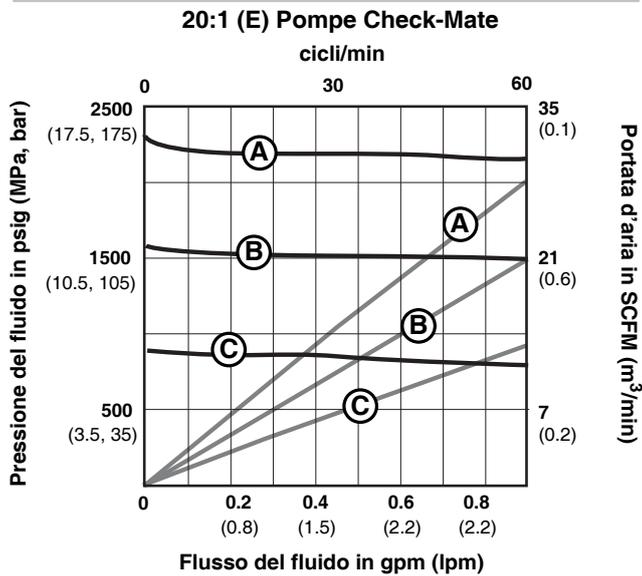
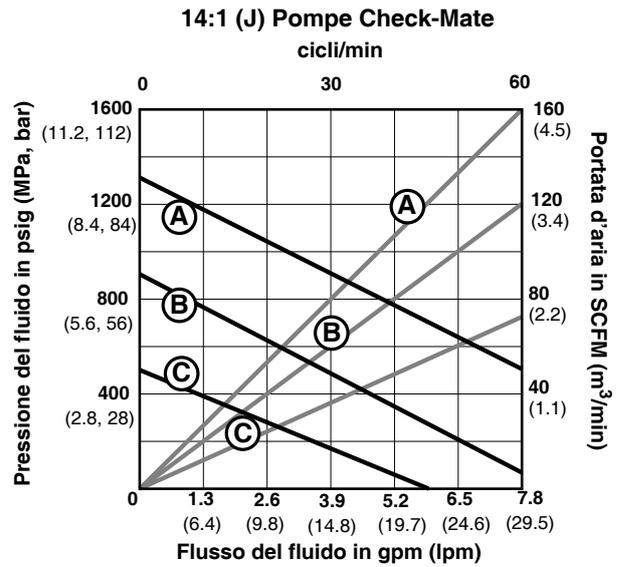
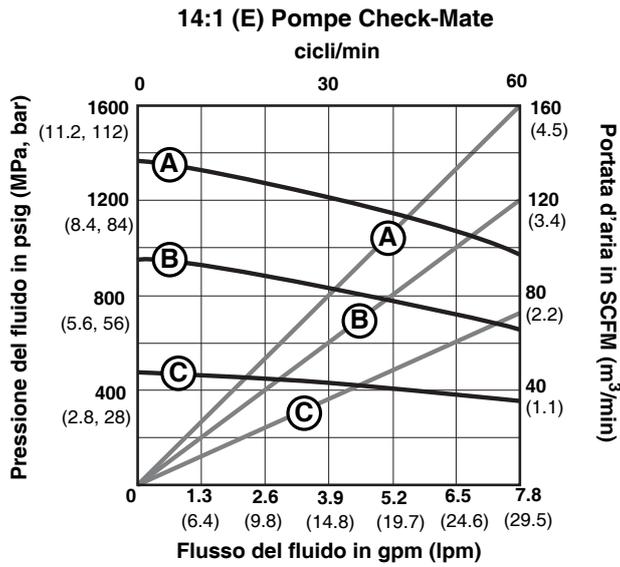
NOTA:

Usare la legenda seguente per determinare quale fluido si presenta nella corrispondente tabella dei rendimenti.

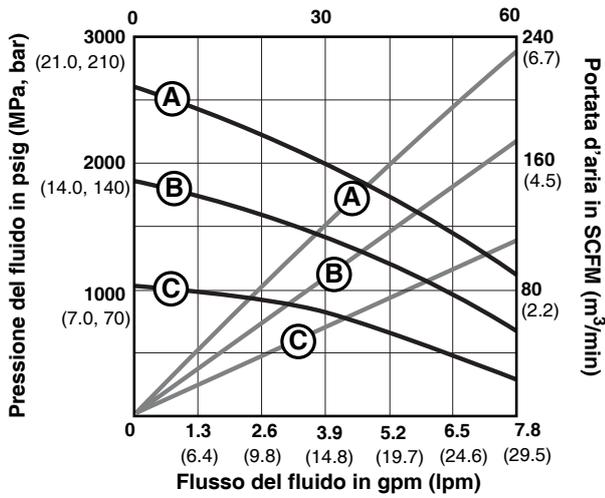
Legenda: Fluido di prova

- E Olio peso n. 10
- F Fluido prova sigillante 100.000 centipoise
- G Fluido prova silicone 4.000.000 centipoise
- H Sigillante a base di gomma saldabile 4.000.000 centipoise
- J Pseudoplastica 8.000.000 centipoise (sigillante espandibile plastisal (500.000 centipoise a condizioni di flusso))

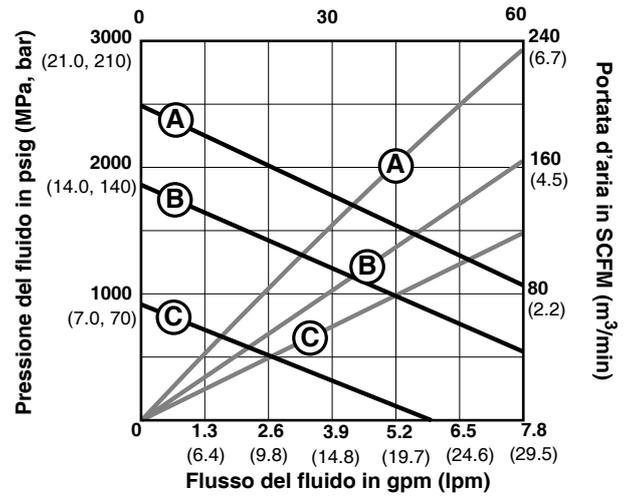




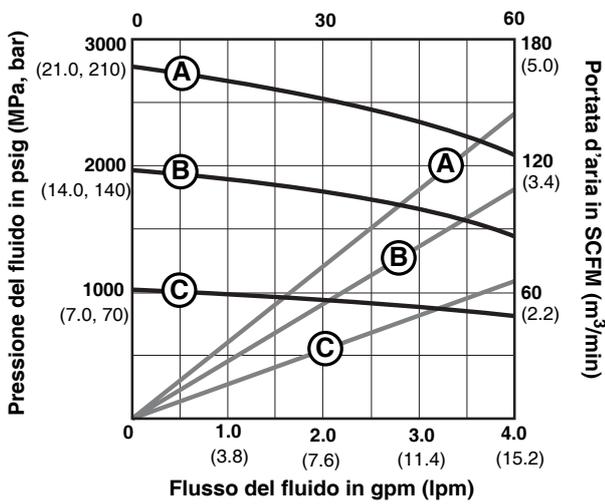
26:1 (E) Pompe Check-Mate
cicli/min



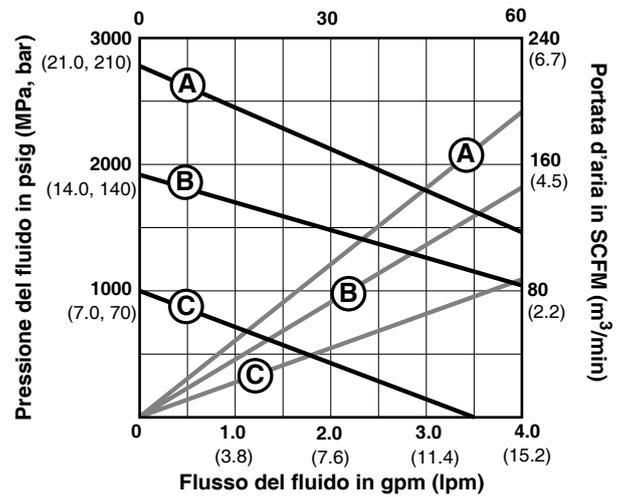
26:1 (J) Pompe Check-Mate
cicli/min



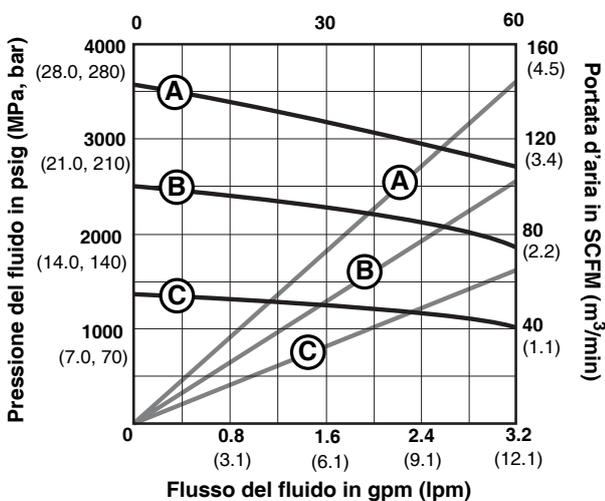
29:1 (E) Pompe Check-Mate
cicli/min



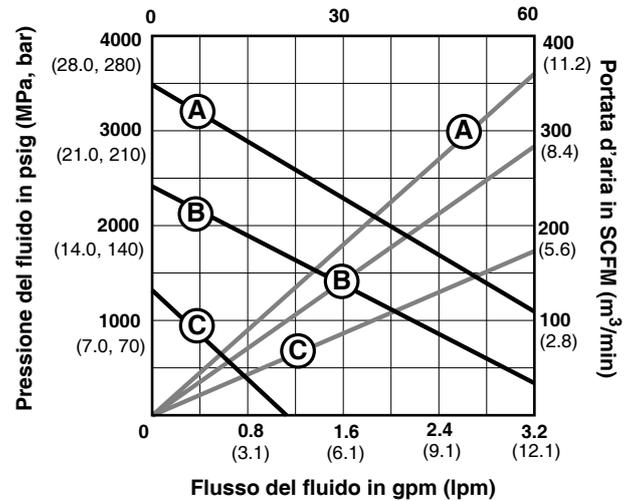
29:1 (J) Pompe Check-Mate
cicli/min



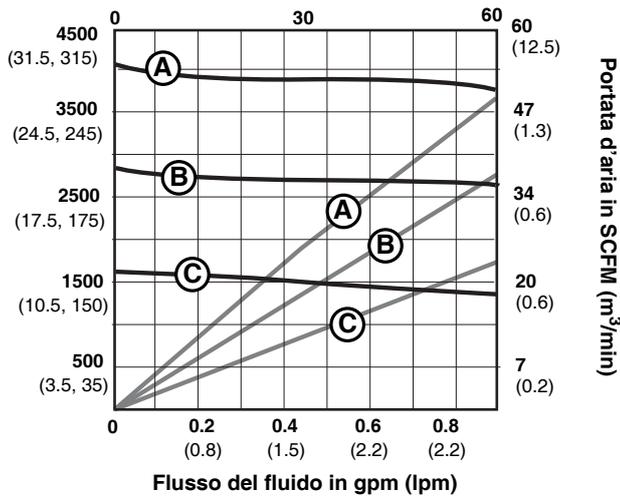
36:1 (E) Pompe Check-Mate
cicli/min



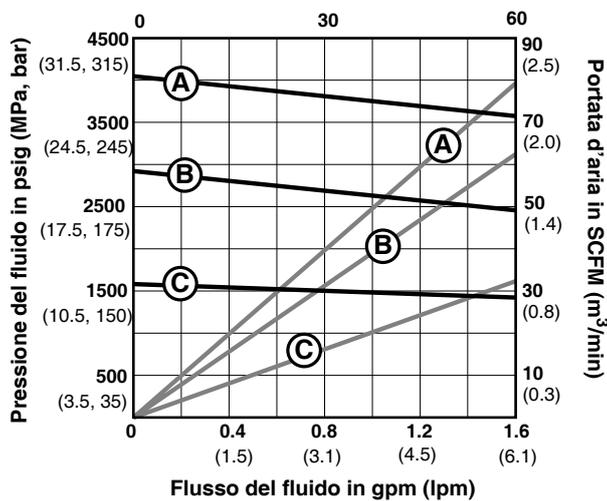
36:1 (J) Pompe Check-Mate
cicli/min



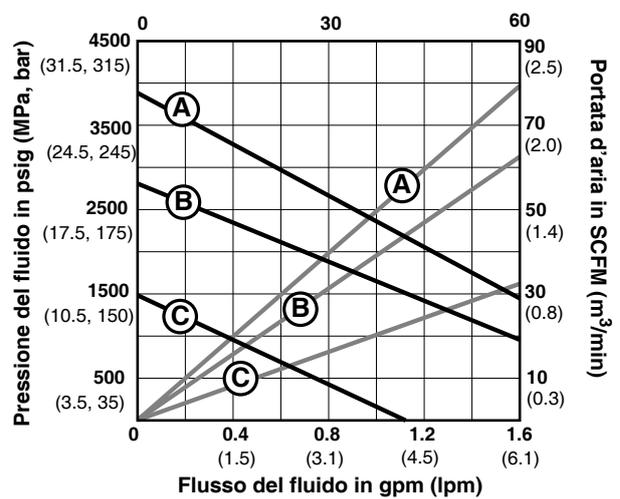
38:1 (E) Pompe Check-Mate
cicli/min



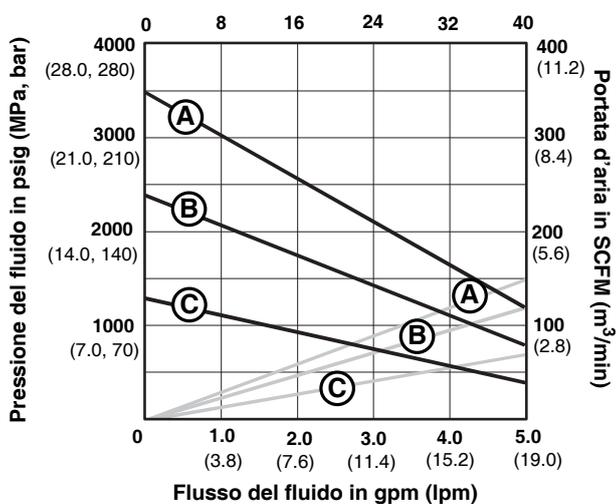
40:1 (E) Pompe Check-Mate
cicli/min

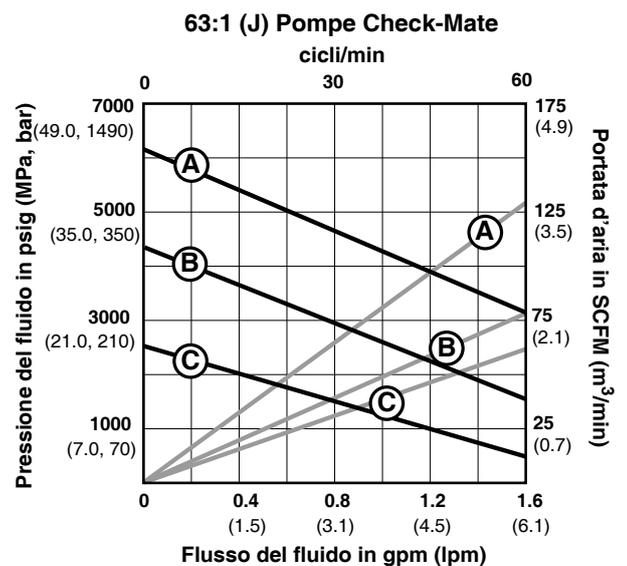
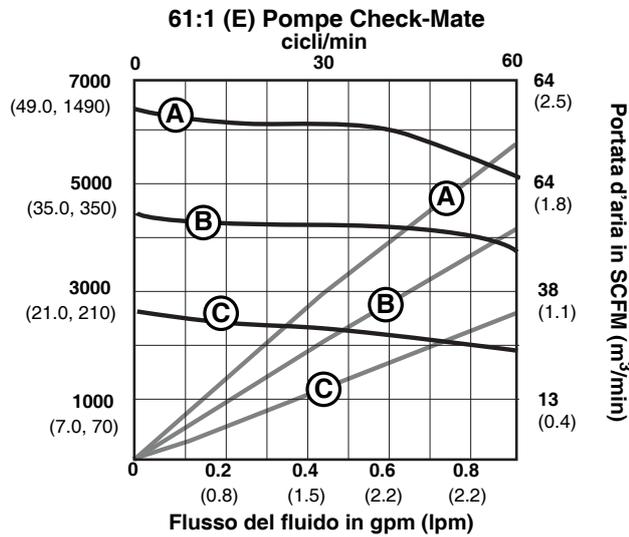
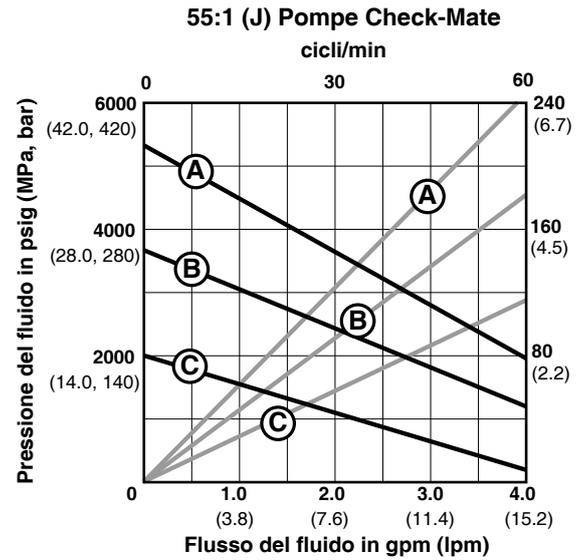
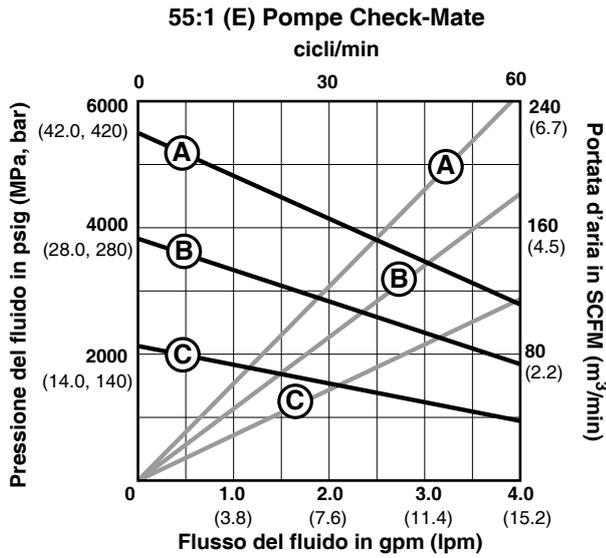


40:1 (J) Pompe Check-Mate
cicli/min

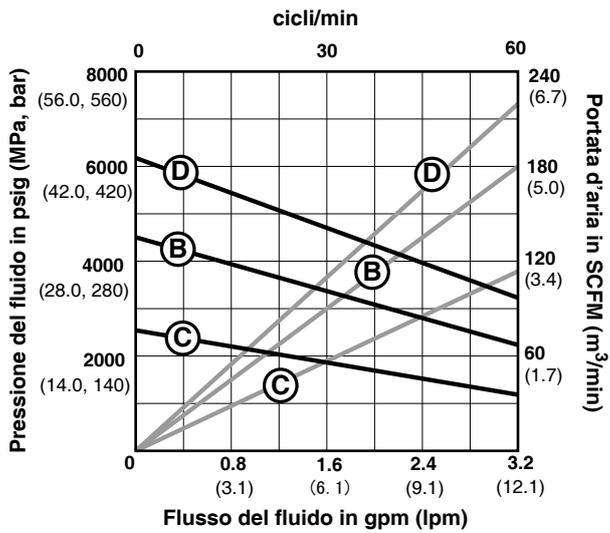


42:1 (G) Pompe Check-Mate
cicli/min

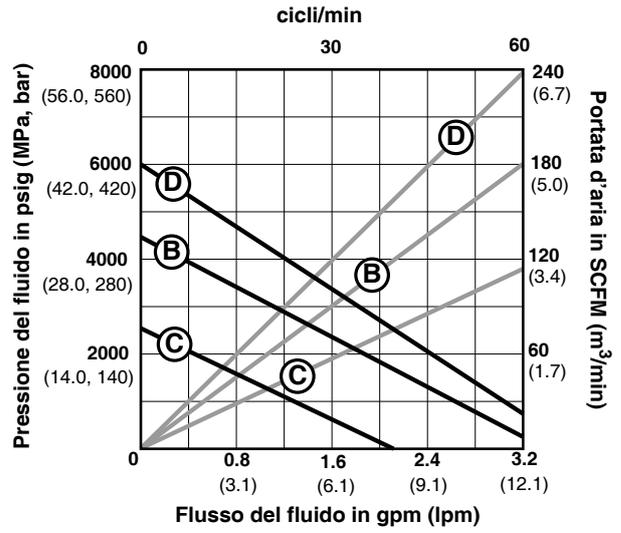




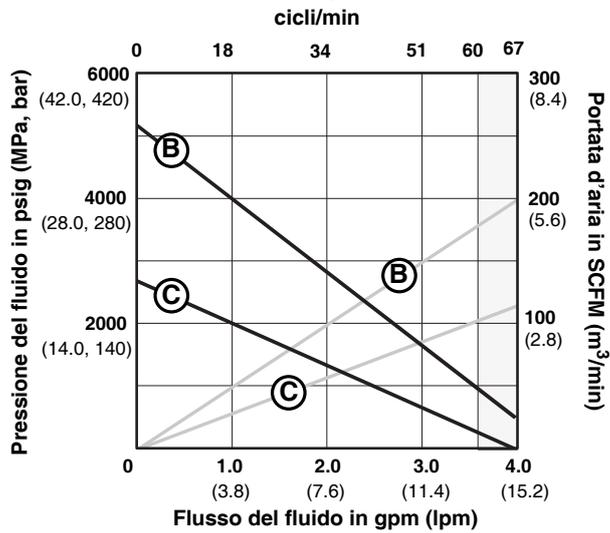
68:1 (E) Pompe Check-Mate



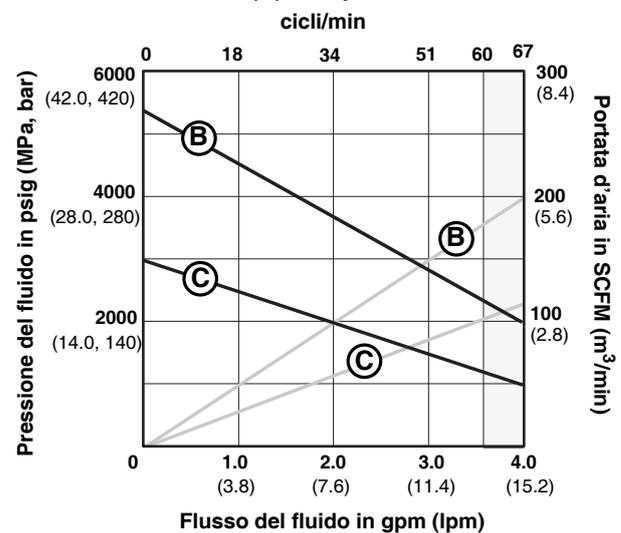
68:1 (J) Pompe Check-Mate



85:1 (E) Pompe Check-Mate



85:1 (H) Pompe Check-Mate



Specifiche tecniche

Unità pompa Check-Mate	
Diametro del pistone del motore pneumatico	Vedere manuale separato del motore pneumatico.
Lunghezza della corsa	100cc, 200cc, 250cc, 500cc: 4,75 in. (120,65 mm) 60cc: 2,5 in. (63,5 mm)
Area effettiva della pompa volumetrica	Consultare il manuale della Pompa volumetrica Check-Mate 312375.
Massima temperatura operativa del fluido	180° F (82.3° C)
Dimensioni ingresso dell'aria	Motori pneumatici NXT200 e NXT400: 1/4 npt (f) Motori pneumatici NXT700, NXT1200 e NXT1800: 1/2 npt (f) Motori pneumatici NXT2200, NXT3400 e NXT6500 NXT: 3/4 npt (f) Xtreme XL motore pneumatico: 1,0 in. npsm
Dimensioni dell'uscita del fluido	Consultare il manuale della Pompa volumetrica Check-Mate 312375.
Peso Pompa volumetrica	Consultare il manuale della Pompa volumetrica Check-Mate 312375.
Velocità massima pompa (non superare la velocità massima raccomandata della pompa del fluido, per evitare l'usura prematura della pompa)	Motore pneumatico NXT: 60 cpm Xtreme XL motore pneumatico: 60 cpm
Parti a contatto con il fluido	Consultare il manuale della Pompa volumetrica Check-Mate 312375.

NOTA: Consultare il manuale separato del motore per i dati acustici e la disposizione dei fori di montaggio.

Pressione di esercizio del fluido e portata massime alla pressione pneumatica più elevata (100 psi)

Rapporto	Pressione massima di ingresso dell'aria psi (MPa, bar)	Pressione massima di esercizio del fluido psi (MPa, bar)	Motore	Pompa volumetrica (cc per ciclo)	Portata gpm (lpm)	
					30 cpm	60 cpm
05	100 (0,7, 7,0)	500 (3,4, 34)	NXT200	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
11	100 (0,7, 7,0)	1100 (7,6, 76)	NXT400	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
14	100 (0,7, 7,0)	1400 (9,8, 98)	NXT3400	500	4,0 (15,0)	7,8 (30,0)
20	100 (0,7, 7,0)	2000 (13,8, 138)	NXT700	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
23	100 (0,7, 7,0)	2300 (16,1, 161)	NXT2200	200	1,6 (6,0)	3,2 (12,0)
26	100 (0,7, 7,0)	2600 (18,2, 182)	NXT6500	500	4,0 (15,0)	7,8 (30,0)
29	100 (0,7, 7,0)	2900 (20,3, 203)	NXT3400	250	2,0 (7,5)	4,0 (15,0)
36	100 (0,7, 7,0)	3600 (25,2, 252)	NXT3400	200	1,6 (6,0)	3,2 (12,0)
38	100 (0,7, 7,0)	3800 (26,2, 262)	NXT1200	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
40	100 (0,7, 7,0)	4000 (28,0, 280)	NXT2200	100	0,8 (3,0)	1,6 (6,0)
42	100 (0,7, 7,0)	4200 (29,0, 290)	Xtreme XL	500	4,0 (15,0)	7,8 (30,0)
55	100 (0,7, 7,0)	5500 (38,5, 385)	NXT6500	250	2,0 (7,5)	4,0 (15,0)
61	100 (0,7, 7,0)	6100 (42,1, 421)	NXT1800	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
63	100 (0,7, 7,0)	6300 (44,1, 441)	NXT3400	100	0,8 (3,0)	1,6 (6,0)
68	91 (0,64, 6,4)	6200 (43,4, 434)	NXT6500	200	1,6 (6,0)	3,2 (12,0)
85	73 (0,50, 5,0)	6200 (43,4, 434)	Xtreme XL	250	2,0 (7,5)	4,0 (15,0)

Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate da Graco, Graco riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che Graco stessa riconoscerà come difettosa, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre la normale usura, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, manufatture, installazioni, funzionamenti o interventi di manutenzione errati di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata al reso prepagato dell'apparecchiatura ritenuta difettosa a un distributore autorizzato Graco affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti, la manodopera e il trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che non sia previsto alcun altro indennizzo (fra l'altro, per danni accidentali o consequenziali per mancati profitti, mancate vendite, danni alle persone o alle cose o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale). Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCIATA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Questi articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

La Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte della Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza della Graco o altro.

Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito www.graco.com.

Per informazioni sui brevetti, visitare www.graco.com/patents.

PER INVIARE UN ORDINE, contattare il proprio distributore GRACO o chiamare per individuare il distributore più vicino.

Tel.: 612-623-6921 o numero verde: +1-800-328-0211 Fax: 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 312376

Sede generale Graco: Minneapolis

Uffici internazionali: Belgio, Cina, Giappone, Corea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2020, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.

www.graco.com
Revisione R, febbraio 2020